

27<sup>èmes</sup> RENCONTRES

# TRANS MUSICALES

08 / 09 / 10 DECEMBRE 2005

PARC EXPO - RENNES AEROPORT ★ [www.lestrans.com](http://www.lestrans.com)

[WWW.LESTRANS.COM](http://WWW.LESTRANS.COM)

TRANS

MISSILL

★ PROGRAMME OFFICIEL SUPPLÉMENT GRATUIT DANS  
TÉLÉRAMA N°2914 du 16 NOVEMBRE ★ MAGIC N°96 (Décembre 05 / Janvier 06)



transport • culture

# Les Trans en TER Bretagne

## **Offre spéciale** TER + navettes **10 € l'aller-retour\***

D'où que vous partiez en Bretagne,  
rejoignez Rennes et les Trans  
en toute sécurité



\* Offre accessible sur présentation d'un  
billet de concert aux 27<sup>es</sup> Transmusicales,  
valable dans les TER Bretagne du jeudi 8 au  
dimanche 11 décembre 2005, sauf le vendredi 9  
décembre de 14 h 45 à minuit

## ÉQUIPE FESTIVAL

**Direction générale** ★ Béatrice Macé & Jean-Louis Brossard  
**Programmation** ★ Jean-Louis Brossard assisté de Kevin Toublant

### COORDINATION

**Direction financière et administrative** ★ Eric Nézan  
**Assistante coordination générale & direction** ★ Karine Pelé  
**Standard** ★ Anne-Solène Le Mantec

### PRODUCTION

**Direction Production** ★ Sandrine Poutrel & Ludovic Bousquet  
**Assistants Production** ★ Lena Le Tiec & Séverine Perrichot  
**Coordination Runners** ★ Guylaine Jouannic  
**Catering et restauration artistes** ★ Patricia Frin & Farid Baba

### COMMUNICATION

**Direction Communication** ★ Gwenola Le Bris  
assistée de Jérôme Bizien  
**Relation Médias internationaux** ★ Amandine Grunwald  
**Relation Médias généralistes** ★ Mathieu Lefèvre  
**Relation Presse régionale spécialisée et radios régionales** ★ Alexandre Hervé  
**Webmaster** ★ Matthieu Debort. aka Dub  
**Promo on line** ★ Régis Chatellier  
**Relations Publiques** ★ Erwan Gouadec assisté d'Arnaud Boschet & de Delphine Maignan  
**Accompagnement artistique** ★ Gaétan Naël assisté de Julie Clément  
**Diffusion** ★ Emma Lagarrigue  
**Responsable Partenariat hors-médias** ★ Dona Oksenberg assistée de Delphine Jehannin  
**Hotels** ★ Elizabeth Byrne  
**Infographie** ★ Station Debout / [www.stationdebout.com](http://www.stationdebout.com)  
**Régie technique communication** ★ Yannick Rio assisté de Matthieu Delaunay et Jean Marie Briand  
**Watt. News** ★ Régie diffusion et accueil Espace Médias et Espace Rencontres

### COMPTABILITE

**Comptabilité** ★ Fany Picout  
**Billetterie** ★ Aurélie Simon  
**Assistante comptabilité** ★ Anne-Laure Blond  
**Accréditations** ★ Jérôme Thiébaud & Muriel Pierre

### TECHNIQUE

**Direction technique & Régie générale** ★ Didier Verneuil & Thierry Lescoat  
**Coordination technique** ★ Françoise Benais aka Fanfan assistée de Karen Gaudin  
**Régie générale adjointe** ★ Hervé Nicolas & Thierry Charpentier aka Bouchon  
**Régie de lieu Hall 2/3** ★ Hervé Olivier & Marc Clavel  
**Régie de lieu Hall 4** ★ Yann Briand & Dominique Bourges  
**Régie de lieu Hall 5** ★ Daniel Riot & Jacques Guillemm aka Jacquito  
**Régie de lieu Hall 8** ★ Yannick Rio & Eric Bodard  
**Régie de lieu Hall 9** ★ Pierre Guisnel & Benoît Touchard  
**Régie des extérieurs** ★ Philippe Meluc aka Tune, Michel Le Hir & Stéphane Herter  
**Régie bars** ★ Sylvie Desblés & Christian Becker

### EQUIPE PROGRAMME OFFICIEL

**Coordinateurs** ★ Antoine Riollet, Gwenola Le Bris & Jérôme Bizien  
**Rédaction** ★ Thomas Lagarrigue  
**Visuel de couverture** ★ Missill  
**Conception graphique** ★  [www.stationdebout.com](http://www.stationdebout.com)  
**Photographies** ★ DR  
**Régie Publicitaire Musique** ★ [laroquette.com](http://laroquette.com) 01 55 80 20 36  
**Impression** ★ Tiempo, Paris

Merci à tous les bénévoles qui participent à cette édition



27<sup>èmes</sup> RENCONTRES  
**TRANS**  
**MUSICALES**  
08 / 09 / 10 DECEMBRE 2005  
PARC EXPO - RENNES AEROPORT ★ [www.lestrans.com](http://www.lestrans.com)

## ▼ MERCREDI 07 DECEMBRE

Aire Libre p.06

## ▼ JEUDI 08 DECEMBRE

Hall#5 (Village) p.12  
Hall#5 (Soir) p.18 - 19  
Hall#4 p.20 - 21  
Hall#9 p.22 - 23  
Aire Libre p.06

## ▼ VENDREDI 09 DECEMBRE

Hall#5 (Village) p.14  
Hall#5 (Soir) p.26 - 27  
Hall#4 p.28 - 29  
Hall#9 p.30 - 31  
Aire Libre p.06

## ▼ SAMEDI 10 DECEMBRE

Hall#5 (Village) p.16  
Hall#5 (Soir) p.32 - 33  
Hall#4 p.34 - 35  
Hall#9 p.36 - 37  
Aire Libre p.06

## ▼ GRILLE DE PROGRAMMATION p.24 - 25

La Tournée des Trans p.04  
Les Médias et Pros aux Trans p.38 - 39  
Nos Coups de cœur p.07  
Jeu de l'Ouie & Kaleidoscope p.08  
A côté des concerts p.10 - 11  
Agenda 21 p.40 - 41  
Merci à nos partenaires p.45  
Tarifs p.42  
Infos Pratiques p.46



# TOURNÉE DES TRANS

En partenariat avec la **Sacem**, avec le soutien du **Conseil Régional de Bretagne** et en coproduction avec les salles de spectacles qui nous accueillent.

## RENSEIGNEMENTS

02 99 31 12 10 ★ [www.lestrans.com/tournee](http://www.lestrans.com/tournee)

**03 NOV. | 20h00 | THEATRE DE CORNOUAILLE | Quimper**

**MONTGOMERY  
STRUP X  
KAISER PALACE**  
[www.polarites.org](http://www.polarites.org)

**10 NOV. | 20h30 | LE VIP | St Nazaire**

**STRUP X  
DRING TOY  
CAR CRASH**  
[www.les-escales.com](http://www.les-escales.com)

**11 NOV. | 20h30 | LE THY'ROIR | Ploërmel**

**FATALE  
THE BINARY FOLKS  
DJ FAB**  
[www.le-thy.com/thyroid.html](http://www.le-thy.com/thyroid.html)

**12 NOV. | 20h00 | LA PASSERELLE | St Brieuc**

**TOM VIOLENCE  
MONTGOMERY  
ACAPULCO 44**  
[www.mairie.saint-brieuc.fr](http://www.mairie.saint-brieuc.fr) / [www.lacitrouille.org](http://www.lacitrouille.org)

**18 NOV. | 20h00 | 6 PAR 4 | Entrammes (Laval)**

**THE BINARY FOLKS  
YOSH  
AADD**  
<http://pocpok.free.fr>

**19 NOV. | 21h00 | LE COATELAN | Morlaix**

**YOSH  
TOM VIOLENCE  
TEPR**  
[www.wartiste.com](http://www.wartiste.com)

**20 NOV. | 15h00 | SALLE MUNICIPALE | Bazouges-la-Pérouse**

**KWAL  
WAX TAILOR  
STYLE MOUV'**  
[www.levillage-bazouges.com](http://www.levillage-bazouges.com)

**22 NOV. | 20h15 | LE CHABADA | Angers**

**MONTGOMERY  
THE BINARY FOLKS  
IXI MANOVA**  
[www.lechabada.com](http://www.lechabada.com)

**24 NOV. | 20h30 | L'OLYMPIC | Nantes**

**YOSH  
KWAL  
BELONE QUARTET**  
[www.olympic.asso.fr](http://www.olympic.asso.fr)

**25 NOV. | 20h30 | LE VAUBAN | Brest**

**DRING TOY  
DAJLA  
JELLY FUZZ**  
[www.ccm-brest.com](http://www.ccm-brest.com)

**26 NOV. | 20h30 | LE MANEGE | Lorient**

**TOM VIOLENCE  
KWAL  
DE JAVEL**  
[www.mapl.biz](http://www.mapl.biz)

**30 NOV. | 20h00 | L'UBU | Rennes**

**FATALE  
DAJLA  
TALIESIN**  
[www.ubu-rennes.com](http://www.ubu-rennes.com)

**02 DEC. | 20h00 | L'OMNIBUS | St Malo**

**WAX TAILOR  
DAJLA  
THE GEORGES HABITBOL BROTHERS**  
[www.lomnibus.com](http://www.lomnibus.com)

**03 DEC. | 21h00 | RUN AR PUNS | Chateaulin**

**FATALE  
DRING TOY  
HORTEN V3**  
[www.runarpuns.com](http://www.runarpuns.com)



La **Sacem**, partenaire professionnel

des **27<sup>e</sup>** rencontres **TRANS MUSICALES**

Retrouvez la Sacem sur son portail

[www.sacem.fr](http://www.sacem.fr)

La Sacem soutient également

- Le programme d'accompagnement artistique Ubu et Trans
- La 5<sup>e</sup> tournée des Trans dans le Grand Ouest
- Le CD de la tournée des Trans.

**Droits d'auteur pour que vive la musique**

*sacem* 



# AIRE LIBRE

mercredi

jeudi

vendredi

samedi

07

08

09

10

▼ Ouverture des portes 20h00 • Concerts 20h30



## KATERINE (Fr)

Cela fait maintenant treize ans que Philippe Katerine chante et balade sa silhouette de dandy lunaire. Chanteur classique trop à l'étroit dans la catégorie "chanson française", poète obsédé par les chiffres, acteur et réalisateur décalé, Katerine est un personnage singulier et attachant doté d'une voix et d'une personnalité à la désinvolture presque surjouée. Profitant de chacun de ses disques pour explorer des territoires variés, il enrichit petit à petit son univers fantasque toujours en prise avec le réel, et crée ainsi une œuvre dont la globalité ne pourra pas être saisie avant longtemps. S'il "fait de [sa] vie un chef d'œuvre", ce dernier devrait ressembler à terme à un long rêve surréaliste aussi drôle qu'effrayant, mais toujours saisissant. Sur son nouvel album, et alors que le rock a maintenant retrouvé la bienveillance des médias, Katerine prend à nouveau tout le monde à contre-pied en optant pour un univers musical beaucoup plus électronique et festif créé en collaboration avec Gonzales et Renaud Letang. Mais le passage à la scène lui permet de surprendre encore une fois puisqu'il invite ses amis des Little Rabbits à un show qui s'annonce, du coup, beaucoup plus rock'n'roll...

### MERCREDI 7 DÉCEMBRE

DAMIEN

Auteur/compositeur/interprète de chansons à la poésie parfois absurde, Damien se joue des différents courants dans la pop moderne. Néanmoins, le registre auquel il semble le plus attaché est une sorte de version synthétique du Gainsbourg des années 1970 qu'il malmène avec un talent certain pour la dérision et l'irrévérence.

### JEUDI 8 DÉCEMBRE

TEYSS

Dandy protéiforme (chanteur, poète, peintre et écrivain), Guillaume Teyssier (alias Teyss) propose une œuvre riche autant inspirée par des icônes telles que Christophe et Gainsbourg, que par le rock'n'roll, le boogie et le rock garage. Si elle est produite par Joakim sur son label électronique Tigersushi, sa musique est surtout empreinte d'un blues écorché qui renforce son statut de poète décadent.

### VENDREDI 9 DÉCEMBRE

DAVID WALTERS

DJ émérite, co-fondateur du label bordelais Zimpala, remixeur de Gotan Project et collaborateur de Lahsa et Cibelle, David Walters propose aujourd'hui une musique plus personnelle. Seul en scène avec une guitare acoustique, des percussions et des pédales d'effets, ils nous entraînent dans une folk urbaine où les machines s'effacent derrière ses origines afro-caribéennes.

### SAMEDI 10 DÉCEMBRE

THE FRENCH COWBOY AND THE GERMAN DUDES

Le groupe The Little Rabbits ayant récemment été dissout, son chanteur Federico Pellegrini présente ici un projet plus personnel, épaulé dans sa tâche par certains de ses anciens acolytes. Il opte donc pour une musique acoustique mêlant une folk un peu hippie à des influences pop intimistes d'origines anglaises et américaines.



## PULSART ★ RETRO(PER)SPECTIVE L'ART EN LUTTE

Des rencontres sur les enjeux de l'action artistique organisées par l'association Pulsart à l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire en partenariat avec la revue Cassandre et la Ligue de l'enseignement d'Ille-et-Vilaine samedi 10 et dimanche 11 décembre 2005.

**SAMEDI 10 DÉCEMBRE** ★ 09h00 • 18h30

### ↳ EPI CONDORCET

#### DEBATS ET TABLES RONDES

Action artistique et transformation sociale :  
Quels sont le sens et la place de l'art et de l'action artistique face aux urgences sociales et politiques ?

Engagement – Justice – Masculin / Féminin –  
Environnement – Education populaire

#### EXPOSITIONS ET PROJECTIONS

**Gratuit et ouvert à tout public  
sur inscription avant le 1<sup>er</sup> décembre**

#### EPI CONDORCET

10, rue François Mitterrand  
35136 Saint-Jacques-de-la-Lande  
Tél. 02 99 35 36 10

#### ACCÈS

Bus ligne 57 arrêt Morinai  
(départ de Rennes, métro République)

#### CONTACTS ET INSCRIPTIONS

Tél : 02 99 65 54 52 / 01 48 58 28 24  
Fax : 01 48 58 20 05  
asso.pulsart@wanadoo.fr / www.pulsart.org

**DIMANCHE 11 DÉCEMBRE** ★ 19h30

### ↳ THEATRE DE L'AIRE LIBRE

PRISES DE PAROLES  
RETOUR SUR LES DEBATS

#### CONCERTS

THEO HAKOLA AND THE WOBBLY ASHES  
LO'JO

#### TARIFS

9 euros / 6,50 euros (Chômeurs, Rmistes et étudiants)

#### LOCATIONS

Aire Libre / Fnac / Rennes musique / Office de Tourisme

#### FINANCEURS

Conseil Régional Bretagne  
Délégation interministérielle à la ville  
Ministère de la Culture et de la Communication  
Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie  
Associative, FASILD, Fondation Abbé Pierre.

## L'EMPRUNT DIGITAL ★ VJAYING

Pour la deuxième année consécutive, le collectif DiagnosTIC et l'association BUG qui célèbre ses 10 ans en 2006, jettent un regard sur le Vjing contemporain et proposent à ces artistes de l'image de se confronter, en public, à la création audiovisuelle en direct. Sur le modèle des "Dj Battles", des équipes de Vjays vont s'affronter dans un festival d'effets visuels et sonores. Ces performances seront précédées d'une journée de découverte de leurs méthodes de travail.

Après avoir invité Lucidhouse en 2004, Vjay du label Ninja Tune, l'Emprunt Digital accueillera le collectif VJamm Allstars. Egalement affilié au label de Brighton, le collectif est composé d'artistes pionniers en matière de Vjing.

Russel Blakeborough, membre fondateur, est le programmeur du premier logiciel de mix audio/vidéo : VJamm. La programmation de Coldcut à ces Trans Musicales nous laisse espérer la participation de certains de ses membres à la seconde édition de ces rencontres.

**JEUDI 8 DÉCEMBRE**

ATELIERS DE CRÉATION EN PUBLIC

**VENDREDI 9 DÉCEMBRE**

### ↳ EPI CONDORCET

10h00

ATELIERS DE CRÉATION

18h00

BATTLE ET REMISE DES PRIX

19h45

VJAMM ALLSTARS

Entrée Libre

#### EPI CONDORCET

10, rue François Mitterrand  
35136 Saint-Jacques-de-la-Lande  
Tél. 02 99 35 36 10

**INFOLINE** 02 99 30 77 95  
www.rennet.org/empruntdigital  
www.vjammallstars.com

# SALLE DE LA CITÉ JEU DE L'OUÏE

jeudi vendredi samedi  
**08 | 09 | 10**

# PAYS DE FOUGÈRES KALEIDOSCOPE

jeudi samedi dimanche  
**17 | 19 | 20** NOV.

UN NOUVEAU PARCOURS TRANS EN ILLE-ET-VILAINE

## LE JEU DE L'OUÏE

3 groupes, 3 musiques,  
3 possibilités de parler musique !

Les conférences/concerts proposés par les Trans et les Champs Libres dévoilent des chemins de traverse vers la musique : une heure de conférence illustre une musique que vous découvrez en live quelques instants plus tard.

Il ne s'agit pas d'un cours de musicologie, il ne s'agit pas non plus de dire pourquoi nous avons programmé ces groupes dans le cadre des Trans, nous vous proposons d'aller plus loin dans la relation à l'artiste, de vous intéresser aux parcours de ces artistes qui traversent souvent la planète pour vous rencontrer.

Tentative de repérage, de cartographie dans une jungle de mouvements esthétiques, le jeu de l'ouïe, essaie de vous faire percevoir autrement ces musiques qui révèlent des histoires, d'hommes et de sonorités, de temps et d'époque.

### JEUDI 8 DÉCEMBRE

MESSERCHUPS, groupe russe

### VENDREDI 9 DÉCEMBRE

DESERT REBEL, groupe touareg du Mali

### SAMEDI 10 DÉCEMBRE

IZ, groupe chinois originaire du Kazakhstan avec SAADET TÜRKÖZ

Programmation des conférenciers en cours

JEUDI 8 | VENDREDI 9 | SAMEDI 10 DÉCEMBRE

14 h 30 • 17 h 00

SALLE DE LA CITÉ ★ rue St Louis 35000 Rennes

### ACCÈS LIBRE

sur réservation (places assises)

auprès des Trans Musicales – 02 99 31 12 10

## KALEIDOSCOPE

Après Hip Hop en Trans 2004, les Trans vont exister sur le Pays de Fougères, grâce à l'énergie d'une trentaine d'acteurs associatifs et institutionnels et avec le soutien du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine. Le projet 2005 s'appelle Kaléidoscope, nouvelle aventure artistique tournée vers les jeunes de 12 à 25 ans et ouverte à tous les publics. Il offre la possibilité de croiser les regards, les visions autour d'univers artistiques musicaux mais aussi plastiques, chorégraphiques et cinématographiques.

Le projet Kaléidoscope permet la mise en œuvre d'une multitude de projets artistiques et se construit comme un jeu où le public spectateur/acteur fera exister sa propre créativité auprès de la création de l'artiste.

Kaléidoscope dessine une boucle sur le pays de Fougères, se tourne vers le bassin rennais, s'ouvre au territoire du département et propose une action particulière à chaque étape du parcours.

## LES TEMPS DE RENCONTRES

### JEUDI 17 NOVEMBRE ★ 20h30 (GRATUIT)

▶ ESPACE BEL AIR | St Aubin du Cormier

LE JEU DE L'OUÏE

Conférence de Gaby Bizien et concert de Montgomery

### SAMEDI 19 NOVEMBRE

▶ CINÉ LE CLUB | Fougères

16h00 : projection de RIZE + démonstration de break  
20h00 : soirée ciné-concert : carte Blanche à Wax Tailor

### DIMANCHE 20 NOVEMBRE ★ 15h00 (GRATUIT)

▶ SALLE MUNICIPALE | Bazouges-la-Pérouse

TOURNÉE DES TRANS

Kwal / Wax Tailor / Style Mouw

Les points découverte et d'informations musicales et culturelles à partir des PIJ et des Points 35 multimédia du département.

25 projets artistiques et culturels proposés et mis en œuvre par les jeunes du Pays de Fougères

Présence sur le site du festival dans le hall 4



En Ille-et-Vilaine,  
poussons les portes  
de la Culture!

Le Conseil général  
partenaire  
des Transmusicales



# Hall#4 / Hall#5

## A CÔTÉ DES CONCERTS

## Hall#5

### ESPACE RENCONTRES

#### MUSIQUES & DANSES EN BRETAGNE

Au titre de ses missions générales, notamment d'information et de formation et dans le cadre de son investissement spécifique auprès de la filière discographique régionale, l'association musiques et danses en Bretagne propose sur son stand une vaste information sur le spectacle vivant dans la région. Par ailleurs, elle organise durant le festival, deux rencontres professionnelles dédiées à l'ensemble des labels de Bretagne. Pour tout renseignement, contactez nous au 02 99 37 34 58 / [www.resonances-bretagne.org](http://www.resonances-bretagne.org)

#### JARDIN MODERNE

Conçu comme une gamme d'outils dévolus à l'aide à la création, à la diffusion des musiques actuelles, le Jardin Moderne est une réponse aux besoins essentiels des musiciens et des porteurs de projets pour qui les circuits et méthodes traditionnels de soutien et de valorisation sont inadaptés voire inexistantes. Le Jardin Moderne est piloté par une fédération d'usagers regroupés au sein de l'association le Collectif, dont le projet culturel veut que chacun puisse mener son propre projet artistique. Contact : 02 99 14 04 68 / [www.jardinmoderne.org](http://www.jardinmoderne.org)

#### IRMA

(centre d'information et de ressources pour les musiques actuelles) Depuis onze ans, présent au cœur des métiers, pour informer, conseiller, orienter, documenter, former. A la disposition des professionnels, amateurs, porteurs de projets, journalistes, chercheurs, étudiants ...:

- des experts spécialisés : centre d'information rock, chanson, hip-hop et musiques électroniques (cir) ; centre d'information du jazz (cij) ; centre d'information des musiques traditionnelles et du monde (cimt) et leurs réseaux de soixante huit correspondants régionaux

- un département édition/une librairie spécialisée/un département formation/un centre de ressources et de documentation

- deux sites :

[www.irma.asso.fr](http://www.irma.asso.fr)

[www.officieldelamusique.com](http://www.officieldelamusique.com) : l'officiel de la musique en ligne

#### PRÉV EN TRANS

Tout au long des trois nuits du festival, un espace aménagé d'information et de prévention santé sera présent au cœur du Hall 5. Ce lieu abordera les risques

#### FUAJ

(Fédération Unie des Auberges de Jeunesse)

LA FUAJ est le plus grand réseau d'hébergement en France spécialisé pour l'accueil de jeunes depuis presque cinquante ans. Elle est rattachée à un réseau international de près de 4000 Auberges de Jeunesse à travers le monde, dont 160 en France. Outre l'hébergement, la FUAJ propose des activités en été et en hiver (ski, surf, voile,...), des chantiers et rencontres internationales et des séjours pour partir à la découverte d'une ville, d'une région ou d'un pays (Londres, la Bretagne, l'Australie,...). Si vous aimez la convivialité, l'échange, l'ouverture aux autres, les Auberges de Jeunesse sauront vous enchanter par leur ambiance chaleureuse et leur atmosphère cosmopolite.

Toute l'info est également disponible sur : [www.fuaj.org](http://www.fuaj.org)

#### CRIJ

Le Centre Régional Information Jeunesse présente les actions de soutien à l'expression et à l'initiative des jeunes qu'il conduit avec la Ville de Rennes (Bourses Premières Réalisations Artistiques et Culturelles, Guides des aides aux projets, journal ZAP...) ainsi que l'activité de son service Musiques Actuelles (Correspondant Régional CIR/Irma et Antenne du printemps de Bourges), ou encore le festival Quartiers d'été, DAZIBAO, TAM-TAM, l'opération "Culture(s) en Trans - chèque culture" en partenariat avec les Trans Musicales. Et les infos pratiques du CRIJ (hébergement à Rennes etc...)

Contact : 02 99 31 57 67 / [www.crij-bretagne.com](http://www.crij-bretagne.com)



## ACCUEIL INFO PUBLIC

Sur cet espace, retrouvez toutes les informations sur le festival.

liés à la sexualité, le sida, les Infections Sexuellement Transmissibles, la consommation de drogues, les risques routiers et les risques auditifs. L'animation sera assurée par le collectif Prév'en Trans.

# Hall#4 / Hall#5

## A CÔTÉ DES CONCERTS

### BOUTIQUE TRANS



J'AI TOUT DONNE ! de l'info, du son, des tee-shirts. Le merchandising officiel de tous les groupes des Trans. Rendez-vous à la boutique située dans le hall 5.



Dans cet espace de vente, retrouvez la compilation Indépendances Fnac n°24 en vente avec le CD des Trans Musicales à 5 euros (sortie le 10 novembre dans tous les magasins fnac et sur [www.fnac.com](http://www.fnac.com)).



### SPOOTNICK

Encres aluminium et transparente s'invitent sur de nombreux supports (vestes, tee shirts, bonnets, mitaines...) pour immortaliser cette édition 2005. Venez découvrir la 4ème collection des Trans Musicales sur notre stand Hall 5 et dans nos boutiques : 14, rue Vasselot - 5, rue Le Bastard.  
[www.spootnick.com](http://www.spootnick.com)

### SONY SONY

Le Bus Experience Sony, vous invite à découvrir les nouveaux Walkman Sony MP3 NW-A1000 (6 GO) et NW-A3000 (20 GO) au design unique et expérimenter les nouveaux produits Sony autour de quatre univers : Photographiez, Filmez, Partagez et Ecoutez...



### HEINEKEN France S.A.

Pour discuter, flâner, faire une pause, vous rafraîchir entre 2 concerts, découvrez le Lounge Heineken. Sur plus de 800 m<sup>2</sup> cette zone "Fraîcheur" vous invitera à la découverte et au bien-être.

## Hall#4

Vous trouverez à l'intérieur du hall 4 de quoi vous restaurer : pizzas, sandwich mexicain, spécialités asiatiques et locales tel le breizh burger.



### COCA-COLA

propose à tous les passionnés de musique son nouveau concept : Coca-Cola FESTIFEVER. Bus anglais, espaces d'animation, cadeaux... rythmeront la vie des festivaliers et les accompagneront tout au long de leurs expériences musicales et festives.

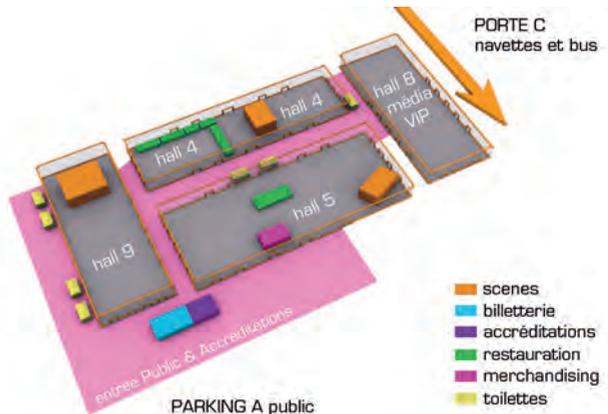
Un point commun : ces restaurateurs ont fabriqué au moins un de leurs aliments à base de produits issus de l'agriculture biologique.

### SALON DE THE / BARS À VINS

Situés dans le hall 4, le salon de thé sert thé et café "commerce équitable" et bio\* ainsi que des viennoiseries, et le bar à vins propose une carte de vins de qualité dans un cadre plus intimiste.

\*produits issus de l'agriculture biologique

## PLAN DU SITE





➤ Montgomery

➤ The Binary Folks

➤ Tom Violence

## **TOM VIOLENCE** (Fr) ★ 16h30 • 17h15

Choisir comme nom de groupe un titre de Sonic Youth est certes signe de bon goût, mais c'est aussi un héritage dont il faut se montrer digne... Et c'est le cas de ce quatuor de St-Lô qui affine son style depuis dix ans, entre rock noisy et mélodies pop. Mais Tom Violence n'est pas une simple copie des Américains déjà cités, puisqu'il se nourrit d'autres influences qu'on devine issues, entre autres, du label anglais Creation (The Boo Radleys, My Bloody Valentine...), voire même de The Cure pour les mélodies les plus pop. Avec l'expérience, le groupe a réussi à s'approprier la musique de ses idoles et déchaîne aujourd'hui en live sa propre personnalité dans un magma de guitares saturées.

## **THE BINARY FOLKS** (Fr) ★ 17h45 • 18h30

Guillaume Derrien est aussi John Shade, qui est lui même membre du duo techno Photonshade. Vous êtes perdus? Alors tout va bien. Avec ce projet créé en solo, ce chanteur/guitariste/producteur s'offre la liberté d'écrire de vraies chansons pop "à l'ancienne" dans la lignée de Lee Hazlewood, Pink Floyd ou encore Bowie. Les machines lui permettent ensuite d'apporter une plus large palette d'atmosphères, où Boards Of Canada, Air et Ennio Morricone sont également conviés. On l'aura compris, l'univers de The Binary Folks est une rencontre

entre pop, folk, hip hop, synthés seventies, et paysages cotonneux. Sur scène, un batteur et un guitariste viennent le rejoindre et enrichissent l'ensemble d'une énergie rock qui n'altère en rien l'intensité de ses mélodies.

## **MONTGOMERY** (Fr) ★ 18h55 • 19h40

Ce jeune groupe cultive les paradoxes. Après avoir écrit de belles chansons absurdes en français, il s'amuse à noyer les textes sous les guitares saturées, puis déstructure l'ensemble au moyen d'effets et d'arrangements a priori contre-nature. On sent dans la démarche des membres de Montgomery comme une filiation avec des groupes tels que Radiohead ou dEUS, sans que leur musique ne ressemble jamais vraiment à celle de leurs aînés. Ces rennais ont beau avoir été élevés au son de Nirvana, ils n'ont finalement que très peu de points communs avec les autres groupes de rock qui squattent actuellement le devant de la scène, et c'est sans doute leur démarche à la fois sophistiquée, tordue et empreinte d'humour qui leur donne toute leur singularité.

# Les Transmusicales de **DISCOGRAPH** les disques immanquables de la programmation 2005



## **KILL THE YOUNG** (Blip / Discograph)

La relève rock de Manchester !

"les 3 frères Gorman, âgés de 18 à 23 ans, envoient un rock fier et agité, à la rage sincère."

En tournée dans toute la France à partir de février 2006



## **WINSTON McANUFF & THE BAZBAZ ORCHESTRA "A DROP"** (Black Eye)

Produit par Camille Bazbaz et Yarol Poupaud (FFF).

"Dans un disque brillant, concocté avec Camille Bazbaz, l'artiste jamais jette un pont entre rock et reggae. Une réussite totale."

En tournée dans toute la France en janvier et février 2006



## **MISSILL "MASH UP"** (Discograph)

Une déférlante sonore massive d'electro ragga hip-hop et de funky breaks !

"Fille spirituelle des 2 Many DJ's, son mix est à l'image de son artwork : sexy et débridé !"



## **BIRDY NAM NAM** (Uwe)

Crazy B, Dj Pone, Little Mike, Need.

Premier album (cd+ dvd) aux influences hip-hop, electro, jazz et rock entièrement réalisé avec des platines vinyles !



## **WHOMADEWHO** (Gomma)

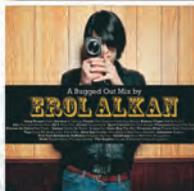
Quand la house et l'electro percutent l'indie-rock !

"Whomadewho justifie le buzz avec un premier album impeccable"



## **RUFUS HARLEY "SUSTAIN"** (Isma'a / Discograph)

La cornemuse de Rufus Harley, ancien compagnon de Sonny Rollins et Sony Stitt, vous entraîne dans un voyage musical magique du gospel à Coltrane.



## **EROL ALKAN "A BUGGED OUT MIX"** (Resist)

Double cd, le mix du Dj anglais le plus éclectique du nouveau millénaire.



RESIST.



gomma



discograph



▾ Dajla

▾ Fatale

▾ Yosh

## **DAJLA** (Fr) ★ 16h30 • 17h15

Pour ce projet, la chanteuse Dajla Lalia s'est associée au producteur/multi-instrumentiste Benjamin Bouton afin d'élaborer des chansons (en anglais) qu'ils qualifient eux-même de nu-soul. Pour être plus précis, et même s'il est vrai que la magnifique voix de Dajla évolue sans conteste dans un registre soul, on ne peut nier une approche pop dans ses mélodies. La musique, quant à elle, est une fusion de rythm'n'blues et de hip hop downtempo, où l'on entrevoit parfois un clin d'œil jazzy ou des guitares influencées par les plus belles mélodies d'Hendrix. Au final, plutôt que de rapprocher la musique de Dajla de celles d'Angie Stone ou d'Alicia Keys, le mieux est peut-être d'imaginer une fusion entre les ambiances de Macy Gray et de Portishead, le tout sublimé par une voix soul à la fois chaleureuse, fragile et envoûtante.

## **FATALE** (Fr) ★ 17h45 • 18h30

Voici le nom explicite choisi par Garance Turbeville, Marcus Model et Loïs Lil Iron pour porter haut les couleurs de leur "lipstick music". Mélange d'électro-pop dancefloor, d'italo-disco, de synthétiseurs eighties, d'attitude punk et d'esthétique glam-trash, leur musique lorgne vers les "riot girls" de Chicks On Speed ou du Tigre qu'ils auraient dégagés de tout engagement politique au profit d'un non-message d'anarchie festive. Cuir, fourrure

rose fluo, textes absurdes, romantisme et bondage... on trouve tout ça et bien plus chez Fatale. Une sorte de défilé de mode musical pour fêter l'entrée dans le chaos!

## **YOSH** (Fr) ★ 18h55 • 19h40

Nouvelle signature du label rennais Foutadawa, Yosh est un quatuor réunissant Manu Léonard et Vincent Buret aux machines, Renaud L'Espagnol à la guitare et au chant. Sur scène, Romain Tanguy, intègre complètement la performance musicale et développe leurs engagements sociaux et politiques au travers de son mix video live. Anti-Chirac autant qu'anti-Bush, la musique qu'ils ont choisi pour s'exprimer oscille en permanence entre dub et jungle. Leur marque de fabrique étant également l'incursion régulière de guitares et de chants plutôt rock, rompant ainsi avec le tout-électronique. La portée sociale ainsi que la fusion permanente qui s'opèrent chez Yosh n'est pas sans rappeler la démarche d'Asian Dub Foundation (sans le ragga ni les influences indo-pakistanaïses). Ce qui annonce d'ores et déjà un live des plus mouvementés...

Burn Energy Drink - Boisson énergisante - Boisson gazeuse à la caféine et aux extraits de guarana - Burn Energy Drink est une marque déposée de The Coca-Cola Company. Coca-Cola Entreprise SAS, au capital de 157 214 911 Euros - 343 688 016 RCS NANTERRE.  
[www.burnenergydrink.fr](http://www.burnenergydrink.fr) - Haute teneur en caféine (30 mg / 100 ml).



# burn

## ENERGY DRINK®

**HAUTE TENEUR EN CAFÉINE**  
**(30 mg / 100ml)**



Wax Tailor

Kwal

Dring Toy

**WAX TAILOR** (Fr) ★ 17h00 • 17h45

JCLS débute en animant une émission hip hop à la radio. Puis il fait ses armes au sein du groupe La Formule en 1996, crée son label en 1998 et lance en 2002 le projet Wax Tailor. L'occasion pour lui de faire se rencontrer le hip hop acoustique et groovy qu'il affectionne avec les atmosphères de bandes originales de films dont il est féru. Il en résulte une œuvre homogène et attachante, à la fois mélodique et entraînante qui s'inscrit dans la lignée de certains artistes du label Ninja Tune, et notamment de The Herbaliser et de leur album "Very Mercenary". Mais outre les samples issus du cinéma (musiques et dialogues), Wax Tailor sait également s'entourer d'autres artistes tels que la chanteuse Charlotte Savary, la violoncelliste Marina Quaisse ou encore le rappeur américain Madwreck, qui devraient tous être présents pour son concert où la vidéo aura aussi son mot à dire.

**KWAL** (Fr) ★ 18h15 • 19h00

Chanteur du groupe de fusion-métal angevin Carc[h]arias de 1996 à 2002, Kwal a depuis tracé sa voie dans le rap. Son nouveau projet en fait un rappeur nomade, voyageant de l'Andalousie à l'Inde, tant du point de vue des instruments utilisés que des langues employées pour chanter ou rapper. C'est donc en apportant une vision mondialisée au rap conscient qu'il raconte ou dénonce la

situation vécue au quotidien dans de trop nombreux pays en difficulté. Musicalement autant inspiré par Timbaland, Rokia Traore ou Cypress Hill, Kwal réussit à se forger son propre son aux confins du hip hop, de l'électro et des musiques traditionnelles méditerranéennes, africaines et proche-orientales. Enfin, outre un chanteur et un DJ, Kwal est accompagné dans son spectacle par un vidéaste utilisant l'image pour matérialiser les lieux et personnages dont il est question dans ses récits.

**DRING TOY** (Fr) ★ 19h30 • 20h15

Créé en 2002, ce groupe se vouait originellement à une musique électronique ludique et légère. Mais les hasards de la création l'ont finalement orienté vers un mélange de dub, de hip hop, de drum'n'bass et de rock. Au quatuor guitare/basse/claviers/machine vient s'ajouter DJ Or d'Oeuvre, un impressionnant scratcheur (champion de France 2004 DMC), et l'inévitable peut arriver : une rythmique implacable ne laissant aucun échappatoire aux danseurs, des guitares acérées rivalisant d'agressivité avec les scratches mais aussi des basses langoureuses comme seul le dub peut en apporter. Et malgré cet ensemble déjà ambitieux, Dring Toy réussit à apporter sa touche d'originalité grâce à des sonorités d'harmonica et de basse jouée à l'archet. Les amateurs de drum'n'bass et de dub à la française risquent bien d'en faire leur prochaine révélation.

50 ans  
Adami  
1955 1985 2005

**Venez nous rencontrer :**

L'Adami répond à toutes vos questions concernant les droits des artistes-interprètes et les aides à la création.

**le vendredi 9 décembre  
de 17h30 à 19h30 - Hall 8**



Artistes-Interprètes  
*Votre talent a des droits*

L'Adami perçoit et répartit individuellement les sommes qui sont dues aux artistes-interprètes pour l'utilisation de leur travail enregistré.

L'Adami présente  
deux créations  
exceptionnelles aux  
Transmusicales  
de Rennes

à l'occasion de ses 50 ans

## OLLI & THE BOLLYWOOD ORCHESTRA

Feat. DJ Swami, Amar, Supreet Suri  
**jeudi 8 décembre - Hall 5**

## RUBIN STEINER

**samedi 10 décembre - Hall 4**

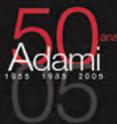
L'Adami fête ses **50 ans**



1955

Création de l'Adami pour défendre les droits de propriété littéraire et artistique des artistes-interprètes.

1955  
Vote d'une loi qui reconnaît aux artistes-interprètes des droits "voisins" du droit d'auteur.



2005

Proposition d'une redevance sur le téléchargement incluse dans le prix payé par le public aux fournisseurs d'accès.

Plus d'info,

**[www.adami.fr](http://www.adami.fr)**

le site des artistes-interprètes



▾ Saadet Türköz

▾ Desert Rebel

▾ IZ

## DJ BIG BUDDHA

(Fr) ★ 20h00 • Dj set entre les groupes

Comme toujours, et pour la sixième année consécutive, le DJ marseillais sélectionne et mélange pour le public des Trans la crème des musiques électroniques et ethniques. Cosmo-pop, électro-world, techno-bio... chacun peut chercher une façon personnelle de décrire ses remixes qui échappent à toute limite spatio-temporelle. En grand prince, Big Buddha ne nous sert sur ses platines rien de moins que l'extase du nirvâna! Une expérience divine...

## SAADET TÜRKÖZ (Turq) ★ 21h00 • 21h20

Née à Istanbul de parents ouïghours (ethnie turque musulmane vivant aux confins du Kazakhstan et de la Chine), Saadet Türköz fait preuve dès l'enfance d'un talent sans pareil pour l'improvisation vocale. A vingt ans, elle part vivre en Suisse où sa rencontre avec la scène internationale du free jazz et des musiques expérimentales (Fred Frith, Ikue Mori, Elliot Sharp...) lui ouvre de nouveaux horizons, lui permettant notamment d'utiliser sa superbe texture vocale de façon plus libre. Puisant sa matière première dans le répertoire des chansons traditionnelles turques et kazakhes, elle ne cesse de travailler ses interprétations et improvisations afin de leur donner une portée universelle dépassant les langues et les repères culturels de ses auditoires. Habitée à jouer dans des formations aussi nombreuses que variées, c'est néanmoins seule et a capella que sa voix expressive et habitée prend sa dimension la plus touchante.

## IZ (Chine) ★ 21h20 • 22h10

Ce groupe est le fruit de la rencontre de quatre chinois dont l'un est issu de la minorité kazakhe. N'utilisant que des instruments traditionnels (guitare, dombras, viole à deux cordes, chertur, flûte vietnamienne et diverses percussions), ils créent une musique finalement intemporelle qui trace dans nos esprits les contours des paysages traversés par les nomades des steppes d'Asie Centrale. Le rythme hypnotique qu'ils installent, renforcé par des voix graves et des chœurs étourdissants, nous emmène sereinement à la croisée de la transe et de la méditation. Une musique d'une telle beauté qu'à son écoute, le temps semble s'arrêter.

## DESERT REBEL (Niger-Fr) ★ 22h40 • 23h30

Ce projet a beau être très récent, les différents musiciens qui en sont à l'origine ne manquent pas d'expérience : en effet, Amazigh Kateb (de Gnawa Diffusion) et Guizmo (du groupe Tryo) entourent ici le chanteur/guitariste touareg Abdallah Oumbadougou. Depuis vingt ans, ce dernier chante ses poèmes révolutionnaires afin que le peuple touareg se soulève contre ses oppresseurs et crée son propre pays. Interdit d'écouter pendant dix ans au Niger, Abdallah Oumbadougou en est aujourd'hui l'un des chanteurs les plus populaires. En plus de Guizmo et d'Amazigh Kateb, la formation de Desert Rebel est complétée entre autres par Daniel Jamet (guitariste de La Mano Negra) et Imhotep (compositeur et producteur du groupe IAM). Une dream team mêlant judicieusement blues du désert, rythmes Gnawa, rock et chanson française,



▶ Olli & The Bollywood Remix Orchestra



▶ Shukar Collective



▶ Rub'n'Tug

avec le but de soutenir financièrement l'éducation musicale au Niger.

### **OLLI & THE BOLLYWOOD REMIX ORCHESTRA** *Feat. DJ SWAMI, AMAR, SUPREET SURI* (Fr - Inde - Gb) ★ 00h50 • 01h50

On connaît déjà Ollivier Leroy pour ses nombreux projets passés (notamment le groupe Pändip), mais aussi pour ses collaborations avec Mukta ou encore La Tordue. Il n'y a aucun doute sur les aspirations d'Olli : il a clairement adopté la culture indienne, ou au moins sa langue, sa musique et ses techniques de chant. Avec son Bollywood Orchestra, il rend hommage aux musiques populaires indiennes, et plus particulièrement aux musiques de films produites à Bollywood. Loin de l'effet "kitsch" souvent ressenti en Europe à l'égard de ses musiques, le groupe réussit parfaitement à en retranscrire les atmosphères, tout en apportant une touche pop et électronique (notamment dub). Spécialement pour les Trans, le groupe présentera un nouveau spectacle en collaboration avec DJ Swami. Ce londonien d'origine indienne, dont la spécialité est la rencontre du bhangra et de l'électro, avait déjà fait forte impression l'an dernier aux Trans avec son propre groupe. Sans trop s'avancer, on peut attendre de cette rencontre un moment inédit, aussi magique que festif.

### **SHUKAR COLLECTIVE** (Roum) ★ 02h30 • 03h20

D'un côté, des musiciens, producteurs et DJ's roumains adeptes de breakbeats en tous genres. De l'autre, des représentants des traditions musicales gitanes, des

Roms issus de huit siècles de migration dont le point de départ était le nord de l'Inde. Riches d'une identité musicale forgée par l'itinéraire de leur peuple entre l'Inde et la Roumanie, les trois fondateurs du groupe Shukar développent des chants profonds alternant complaintes, borborygmes et envolées évoquant parfois la gwerz électronique de Denez Prigent. Leur musique, appelée ursari, est traditionnellement jouée avec des instruments rudimentaires tels que des cuillères, des fûts en bois et autres percussions bricolées. Outre les productions hip hop, dub et drum'n'bass, les DJ's et musiciens apportent quant à eux des sonorités de contrebasse jazz créant des atmosphères tantôt lascives, tantôt dignes de courses-poursuites infernales et dansantes.

### **RUB'N'TUG** (Usa) ★ 03h20 • 05h20

Alors qu'on entend dire que les nuits new-yorkaises ne sont plus aussi dansantes et festives qu'elles ne l'étaient, deux habitants de la Grosse Pomme viennent contredire la rumeur publique. Thomas Bullock et Eric Duncan sont deux DJ's/remixeurs connaissant la discographie des Happy Mondays ainsi que les scènes indie-dance et disco-punk sur le bout des doigts. Mais leur champ d'action s'étend bien au-delà puisqu'on peut tout aussi bien entendre dans leurs mixes un Led Zepplin croisant le fer avec une pépite sauvée des grandes heures de la disco italienne... On l'aura compris, tout comme certains de leurs prédécesseurs aux Trans (Optimo, 2 Many DJ's ou encore The Glimmer Twins), ces Rub'N'Tug ont pour credo l'éclectisme sélectif afin d'atteindre l'hystérie collective les bras en l'air!



▶ Shout Out Louds



▶ Nervous Cabaret

## DJ PROSPER

(Fr) ★ 20h30 • Dj set entre les groupes

Depuis bientôt dix ans, ce rennais milite pour toutes les formes de breakbeats avec pour but avoué de réunir sur le dancefloor les b-boys amateurs de hip hop funky autant que les clubbers ne jurant que par le nu skool breaks ou le big beat. Mais l'éclectisme étant pour lui un art de vivre, il n'exclut finalement aucun style dans le spectre du breakbeat (break californien, ragga, drum'n'bass, funk...). Produisant des titres pour différents labels français ou étrangers, Prosper affiche une vraie ouverture d'esprit et, par dessus tout, une envie irrépressible de faire tout simplement la fête avec les danseurs. Good vibes garanties!

## BOOGIE BALAGAN

(Israël - Palestine - Fr) ★ 21h15 • 22h05

Construit autour d'un duo franco-israélo-palestinien (Gabri au chant et percus et Azri à la guitare électrique), ce groupe n'était à ses débuts qu'un projet de reprises de Muddy Waters. Mais l'envie d'aller plus loin, de fusionner les langues (français, anglais, arabe, turc, hébreu et espagnol), de zapper librement d'un style à l'autre (blues, boogie, rock 70's...) les pousse très vite à développer leur concept de blues rock sous influence méditerranéenne. Muddy Waters n'est bien sûr pas très loin, mais on distingue aussi les ombres et l'énergie de Led Zeppelin, des Stones, voire même de T-Rex. La recette rythmique, basée essentiellement sur une grosse caisse et des claps, se révèle être une merveille d'efficacité. Du côté des textes, Gabri nous parle, avec une pointe de nostalgie

mais sans se lamenter, d'une enfance marquée par une amitié israélo-palestinienne que l'on considérerait presque invisible aujourd'hui. Comme si de nos jours, il ne restait que ce rock à la portée universelle pour lancer des messages de rage, de fête et d'espoir.

## SHOUT OUT LOUDS (Suè) ★ 22h35 • 23h25

On savait les Scandinaves capables de damer le pion aux Britanniques et aux Américains sur leur propre terrain. Les cinq Suédois de Shout Out Louds le prouvent une fois de plus avec une pop romantique basée sur des mélodies délicates, parfois nonchalantes, mais souvent entraînantes. Leur collaboration débute en 2001, alors qu'ils sont tous étudiants à Stockholm et qu'ils se découvrent une passion commune pour une certaine pop américaine ne reniant pas ses racines folk. Depuis, ils ont prouvé leur maîtrise d'un songwriting direct aux arrangements soignés, en sachant toujours éviter la grandiloquence. Capables d'accélérer le tempo pour produire des morceaux rock plus tendus, voire garage, les Shout Out Louds s'intègrent finalement dans le paysage de la pop actuelle quelque part entre The Strokes et Arcade Fire, et produisent une très belle interprétation folk-pop des héritages légués par les Pixies et The Cure.

## NERVOUS CABARET (Usa) ★ 23h55 • 00h45

Ce sextet américain à la formation peu banale (deux batteurs dont l'un sur timbale, un trompettiste, un saxophoniste baryton, un bassiste et un chanteur/guitariste) dégage quelque chose de vraiment singulier qui le rend extrêmement



▸ El Presidente



▸ Joakim

attachant dès les premières mesures. Aidé par cette orchestration aussi atypique qu'équilibrée (entre instruments à cordes, à vent et percussions), Nervous Cabaret développe des atmosphères fiévreuses et rugueuses, une sorte de moiteur enragée et désespérée. Car leur musique est portée par cette fameuse "urgence" si difficile à décrire, mais qui est le point commun entre tous les artistes vraiment possédés. Ce supplément d'âme qu'on retrouve chez un tel groupe rend vaine toute tentative de description de leur musique. Certes, Nervous Cabaret évolue plutôt dans le rock. Mais pour s'en faire une idée plus juste, imaginons plutôt d'anciens punks qui, échappés d'une fanfare des Balkans, tentent de faire des reprises de Tom Waits à leur façon. Ils échouent, et décident alors de finir toutes les bouteilles du bar pour voir si ça peut les aider. Le résultat n'est pas celui escompté, mais c'est encore mieux ainsi.

## EL PRESIDENTE (Ecosse) ★ 01h15 • 02h05

Voici le nom un peu mégalo choisi par l'Écossais Dante Gizzi pour monter ce projet qu'il a voulu le plus représentatif possible de sa personnalité : rock'n'roll, funky, sensuelle, pop, glam, fantasque, colorée, brillante, sexy, accrocheuse... Après une expérience de bassiste dans Gun, un groupe de hard-rock localement réputé, il décide de se lancer seul dans l'écriture de morceaux correspondant à ses véritables aspirations musicales. Led Zeppelin, T-Rex et les Beach Boys se retrouvent donc mêlés à la disco des Bee Gees et au funk de Prince et de Parliament Funkadelic. Un assemblage qui fait mouche puisque chaque titre a la puissance d'un hit pop

d'où transpire une vraie attitude de rock star. Et quand on sait que Gizzi a recruté ses musiciens sur leur style vestimentaire et sur leur charisme autant que sur la maîtrise de leurs instruments, on est forcément rassuré et excité quand à la version live de la collection de tubes de El Presidente.

## JOAKIM (Fr) ★ 02h35 • 03h25

S'il n'est pas encore très reconnu par le grand public, Joakim est aujourd'hui l'une des figures les plus emblématiques et respectées des musiques électroniques en France. Après l'apprentissage du piano classique dans son enfance, la période rock indé à l'adolescence, puis la découverte des labels Warp et Mo Wax, il s'immerge dans l'univers des home-studios. Il rejoint en 1999 le label Versatile pour lequel il s'apprête aujourd'hui à sortir son troisième album. Entre temps, il crée en 2001 le label Tigersushi qui s'est depuis imposé comme un incontournable dans le paysage électro post french touch. Son nouveau live, qu'il présente pour la première fois et en exclusivité pour les Trans, l'éloigne de ses anciennes productions jazz électronique aux accents expérimentaux ou ambiants et propose plutôt une radicalisation du virage déjà entamé en 2003 avec l'album "Fantômes". Il opte donc pour une formation synthé/basse/batterie qui augure d'un rock discoïde qu'il décrit lui-même comme "dansant, mais pas seulement". Et quand il ajoute que ses lubies du moment sont le métal et l'italo-disco, une seule certitude nous anime : on ne sera pas étonné d'être surpris!



▶ The Fugees



▶ MV Bill



▶ Winston Mc Anuff

## BOOGALOO - LOTARI and more

(Fr) ★ 20h00 • Dj set entre les groupes

Ces deux DJ's rennais, habitués des Trans Musicales depuis quelques années, reviennent cette fois-ci pour enflammer le plus grand Hall du festival avec un savoir-faire maintenant reconnu de tous en matière de soul, funk et hip hop millésimés. L'occasion de découvrir ou de redécouvrir des trésors oubliés mais aussi les dernières nouveautés dénichés par ces grands collectionneurs de vinyles. Sur les cinq transitions dont ils ont la charge, deux leur permettront de présenter des invités. Sambal, le DJ de Micronologie, viendra en renfort pour un set hip hop explosif à six platines. Puis Tof fera flotter dans la salle le son du bansoori (flûte traversière en bois utilisée dans la musique classique indienne) sur une sélection de disques ad hoc. Enfin, les deux VJ's de Lombric Images déploieront leur univers visuel funky old school tout au long des mixes des deux DJ's.

## MV BILL (Brésil) ★ 20h30 • 21h20 **BRESIL**

Né dans la Cidade de Deus (la Cité de Dieu), favela tristement célèbre pour être l'une des plus dangereuses de Rio, MV Bill utilise le rap afin d'exprimer sa révolte contre un quotidien rythmé par la violence, la drogue et le racisme. Son nom de scène découle de cette envie de vérité, puisque les lettres "MV" qui précèdent son nom signifient "Messager de la Vérité" ("Mensageiro de Verdade"). Aidé par le rythme déjà singulier de sa langue maternelle, MV Bill fait preuve d'un phrasé d'une extrême fluidité, y compris lorsqu'il accélère son débit ou qu'il s'impose des rythmes ternaires chers à la culture brésilienne. Ses musiques ne sont jamais en reste

contrairement à ce qui arrive parfois dans le rap conscient. Basées essentiellement avec des sonorités acoustiques (piano, guitare, cordes, cuivres, percussions...), elles favorisent les atmosphères expressives, alternant les sentiments de révoltes ou des mélancolies propres à ce genre de chroniques engagées. Et il réussit ainsi l'exploit de nous faire comprendre ses messages au-delà des barrières de la langue.

## THE FUGEES (Usa) ★ 21h50 • 23h05

Originaires du New Jersey, Lauryn Hill et Pras se rencontrent au lycée à la fin des années 1980. Ils commencent alors à travailler ensemble et sont vite rejoints par Wyclef Jean, le cousin de Pras. Le trio s'appelle à l'époque The Tranzlator Crew, mais quand ils signent avec Ruffhouse/Columbia en 1993, ils décident de se rebaptiser The Fugees, du surnom donné aux réfugiés haïtiens dont Wyclef et Pras sont les descendants. Leur premier album "Blunted on Reality" rencontre un certain succès, mais il permet surtout au trio d'apprendre de ses erreurs. Ils reviennent trois ans plus tard (en 1996) avec "The Score", qui deviendra l'un des plus gros succès commerciaux de l'histoire du hip hop, tout en étant extrêmement respecté par les amateurs de rap les plus spécialisés. Leur marque de fabrique est ce collage si caractéristique de rap soul-jazz, de R'n'B et de reggae. A partir de 1997, sans avoir jamais annoncé la fin du groupe, les trois Fugees entament tous des carrières solo, sans doute pour faire retomber la pression engendrée par le succès. Mais contre toute attente, Lauryn Hill et Wyclef Jean rencontrent un tel succès que



▣ Soil & "Pimp" Sessions



▣ Strup X

les fans finissent par faire le deuil de l'hypothétique reformation du trio...jusqu'à ce que le festival confirme leur présence pour cette date exceptionnelle qui annonce le grand retour des Fugees!

## WINSTON Mc ANUFF & THE BAZBAZ ORCHESTRA

(Jam - Fr) ★ 23h35 • 00h25

S'il n'a sorti que quatre albums entre 1977 et 1995, Winston "The Electric Dread" McAnuff n'en demeure pas moins l'une des voix légendaires du reggae roots jamaïcain. En 2002, le français Camille Bazbaz lui propose une collaboration ponctuelle qui, de fil en aiguille, va devenir un projet à part entière basé sur l'exploration de pistes musicales multiples et variées. Partant du reggae roots de McAnuff, Bazbaz y insufflé son univers riche d'inspirations blues, soul, jazz, rock 70's, électro-pop et disco-dub. Il est évident qu'à la genèse du projet, le rasta jamaïcain ne pouvait pas imaginer qu'on l'emmènerait si loin de son port d'attache. Entourés, entre autres, par Yarol Poupaud à la guitare (FFF) et Christiane Prince à la batterie (Chock Rock, MC Solaar, Toops Bebey...), l'étrange duo à l'origine de cette aventure réussit un coup de maître qui, tout en se référant à des musiques du passé, ne ressemblent vraiment à rien de déjà existant.

## SOIL & "PIMP" SESSIONS

(Japon) ★ 00h55 • 01h45

Six musiciens japonais composent ce groupe de jazz un peu déjanté : un trompettiste, un saxophoniste, un

pianiste, un bassiste, un batteur et... un agitateur! Armés d'une indiscutable maîtrise technique, ces énergumènes développent avec une énergie rock la puissance d'un big band embarqué dans un train à grande vitesse sous l'effet de produits euphorisants. Ils se rencontrent en 2001 dans un club de Tokyo et se sont depuis imposés dans leur capitale comme de vraies bêtes de scène séduisant autant des publics amateurs de jazz, de rock ou de musiques de club. En puisant dans le jazz ce qu'ils y trouvent de plus stimulant, cool et festif à la fois (be bop, swing, influences latines...), ce gang impertinent modèle sa propre vision d'un jazz actuel. Et nous donne à entendre ce qu'aurait pu être le "Tijuana Moods" de Charlie Mingus s'il l'avait enregistré en 2005 et sous amphétamines.

## STRUP X (Fr) ★ 02h15 • 03h05

Après un avant-goût donné l'an dernier quand le projet n'en était qu'à ses balbutiements, ce collectif de savant-fous a depuis affiné sa formule et nous entraîne aujourd'hui dans un tourbillon à la croisée d'une techno tribale issue des free parties et d'un rock progressif mêlant psychédéisme seventies et punk potache. Leur mixture prend très vite les allures d'une invitation à une transe festive, explosive et dansante et fait de StrupX un projet vraiment à part ne ressemblant à rien de déjà existant. Mais pour s'en faire une petite idée avant de les entendre et de les voir, on peut déjà essayer d'imaginer une version technoïde de la Mano Negra, ou au moins quelque chose d'aussi décalé, éclectique, énergique et polymorphe.



jeudi  
08

\* Dj set entre chaque groupe

↘ **Hall#5** (GRATUIT)  
LE VILLAGE

- TOM VIOLENCE (Fr) ★ 16h30 • 17h15
- THE BINARY FOLKS (Fr) ★ 17h45 • 18h30
- MONTGOMERY (Fr) ★ 18h55 • 19h40

↘ **Hall#5** (PAYANT)  
LE SOIR



présente

- DJ BIG BUDDHA (Fr) ★ 20h00 \*
- SAADET TÜRKÖZ (Turquie) ★ 21h00 • 21h20
- IZ (Chine) ★ 21h20 • 22h10
- DESERT REBEL (Niger - Fr) ★ 22h40 • 23h30
- OLLI & THE BOLLYWOOD REMIX ORCHESTRA  
feat. DJ SWAMI, AMAR, SUPREET SURI  
(Fr - Inde - Gb) ★ 00h50 • 01h50
- SHUKAR COLLECTIVE (Roumanie) ★ 02h30 • 03h20
- RUB'N'TUG (Usa) ★ 03h20 • 05h20

↘ **Hall#4** (PAYANT)

- DJ PROSPER (Fr) ★ 20h30 \*
- BOOGIE BALAGAN (Israel - Palestine - Fr) ★ 21h15 • 22h05
- SHOUT OUT LOUDS (Suède) ★ 22h35 • 23h25
- NERVOUS CABARET (Usa) ★ 23h55 • 00h45
- EL PRESIDENTE (Ecosse) ★ 01h15 • 02h05
- JOAKIM (Fr) ★ 02h35 • 03h25

↘ **Hall#9** (PAYANT)



- BOOGALOO - LOTARI and more (Fr) ★ 20h00 \*
- MV BILL (Brésil) ★ 20h30 • 21h20
- THE FUGEES (Usa) ★ 21h50 • 23h05
- WINSTON MC ANUFF & THE BAZBAZ ORCHESTRA  
(Jam - Fr) ★ 23h35 • 00h25
- SOIL & "PIMP" SESSIONS (Japon) ★ 00h55 • 01h45
- STRUP X (Fr) ★ 02h15 • 03h05

↘ **AIRE LIBRE** (PAYANT)

Ouverture des portes 20h00 • Concerts 20h30

mercredi  
**07** • DAMIEN (Fr)  
• KATERINE (Fr)

jeudi  
**08** • TEYSS (Fr)  
• KATERINE (Fr)

vendredi  
**09**

vendredi  
**09**

samedi  
**10**

- **DAJLA** (Fr) ★ 16h30 • 17h15
- **FATALE** (Fr) ★ 17h45 • 18h30
- **YOSH** (Fr) ★ 18h55 • 19h40

- **DJ COOK** (Fr) ★ 20h00 \*
- **DWIGHT TRIBLE & THE LIFE FORCE TRIO**  
(Usa) ★ 21h30 • 22h20
- **RUFUS HARLEY** (Usa) ★ 23h00 • 23h50
- **TREVA WHATEVA** (Gb) ★ 23h50 • 01h20
- **MATTAFIX** (Gb) ★ 01h20 • 02h10
- **SA-RA CREATIVE PARTNERS** (Usa) ★ 02h40 • 03h30
- **DJ MORPHEUS** (Belgique) ★ 03h30 • 05h20

- **DJ AZAXX** (Fr) ★ 20h30 \*
- **DUELS** (Gb) ★ 21h00 • 21h50
- **BRIAN JONESTOWN MASSACRE**  
(Usa) ★ 22h20 • 23h10
- **KILL THE YOUNG** (Gb) ★ 00h10 • 01h00
- **ENGINEERS** (Gb) ★ 01h30 • 02h20
- **CHAMPION** (Canada) ★ 02h50 • 03h40



présente

- **DJ ZEBRA** (Fr) ★ 21h30 \*
- **JULIETTE & THE LICKS** (Canada) ★ 22h00 • 22h50
- **PRIMAL SCREAM** (Gb) ★ 23h20 • 00h20
- **THE UNDERTONES** (Irlande du Nord) ★ 00h50 • 01h50
- **HAYSEED DIXIE** (Usa) ★ 02h20 • 03h10
- **DATAROCK** (Norvège) ★ 03h40 • 04h30



- **DAVID WALTERS** (Fr)
- **KATERINE** (Fr)

- **WAX TAILOR** (Fr) ★ 17h00 • 17h45
- **KWAL** (Fr) ★ 18h15 • 19h00
- **DRING TOY** (Fr) ★ 19h30 • 20h15

- **PAT PANIK MEETS NETIK** (Fr) ★ 20h45 \*
- **PLAN B** (Gb) ★ 21h50 • 22h20
- **DUPLEXX aka EDAN & INSIGHT with guest DAGHA**  
(Usa) ★ 22h40 • 23h30
- **BIRDY NAM NAM** (Fr) ★ 23h50 • 00h50
- **DIPLO** (Usa) ★ 00h50 • 02h00
- **PLATINUM PIED PIPERS** (Usa) ★ 02h00 • 02h50
- **THE MITCHELL BROTHERS** (Gb) ★ 03h20 • 04h10
- **ROB SONIC** (Usa) ★ 04h40 • 05h30
- **DJ FLORE** (Fr) ★ 05h30 • 07h30

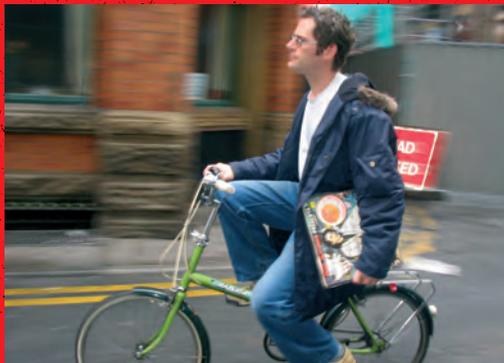
- **SKIM & TONE** (Fr) ★ 21h00 \*
- **WHO MADE WHO** (Danemark) ★ 21h30 • 22h20
- **CLAP YOUR HANDS SAY YEAH!** (Usa) ★ 22h50 • 23h40
- **PURE REASON REVOLUTION** (Gb) ★ 00h10 • 01h00
- **SUPERTHRILLER** (Gb) ★ 01h30 • 02h20
- **MESSER CHUPS & LYDIA KAVINA**  
(Russie) ★ 02h50 • 03h40
- **RUBIN STEINER & THE MAGICAL  
BLACK SHOES ORCHESTRA** (Fr) ★ 04h10 • 05h00

- **HIP-J** (Fr) ★ 20h45 \*
- **JACKSON AND HIS COMPUTER BAND**  
(Fr) ★ 21h30 • 22h30
- **COLD CUT** (Gb) ★ 22h30 • 23h30
- **MISSILL** (Fr) ★ 23h30 • 01h00
- **GANG OF FOUR** (Gb) ★ 01h00 • 02h00
- **EROL ALKAN** (Gb) ★ 02h00 • 03h30
- **TIGA** (Canada) ★ 03h30 • 05h00
- **DJ MARKY feat. DYNAMITE MC**  
(Bésil - Gb) ★ 05h00 • 06h30

samedi  
**10**

- **THE FRENCH COWBOY & THE GERMAN DUDES**
- **KATERINE** (Fr)

vendredi  
**09** Hall#5



▷ Dwight Trible

▷ Rufus Harley

▷ Treva Whateva

## DJ COOK

(Fr) ★ 20h00 • Dj set entre les groupes

Avec un éclectisme des plus sains et la culture musicale qu'on attend des meilleurs DJ's, Cook saura forcément accompagner avec finesse ce superbe plateau du Hall 5 qui constitue la plus forte concentration de groove du festival. Chanteur et DJ du groupe Ripley, DJ résident sur les ondes de Canal B, il participe également au projet blues rock électro du groupe Jesus Volt. Ils tournent ensemble en Europe depuis un an et viennent d'ailleurs d'enregistrer un album sous la houlette de l'ingénieur du son de Nick Cave. On l'aura compris, DJ Cook peut à peu près tout faire. Et c'est donc sans mal qu'il devrait secouer le dancefloor à coup de pépites funk, rock, électro et autres rythmes contagieux.

## DWIGHT TRIBLE & THE LIFE FORCE TRIO

(Usa) ★ 21h30 • 22h20

Né à Saint-Louis, mais intégré à la scène jazz de Los Angeles depuis maintenant une vingtaine d'années, Dwight Trible est un chanteur jazz-soul qui n'a plus rien à prouver, comme en témoignent ses prestigieuses collaborations (notamment avec Pharoah Sanders). Il y a environ quatre ans, sa rencontre avec Carlos Niño (du duo Ammoncontact) lui ouvre de nouvelles perspectives musicales. Ce dernier lui présente les compositeurs hip hop et électro de Los Angeles les plus à même de lui fournir l'écrin à la fois moderne et raffiné que mérite sa voix de velours. Sa-Ra Creative Partners, Madlib, Daedelus, Platinum Pied Pipers et Jay-Dee répondent tous présents, de même que le label anglais Ninja Tune qui produit l'enregistrement issu de ces rencontres. Le résultat est un concentré de

groove classieux dépassant toute mode musicale. Soul, jazz et funk des années 1960 et 1970 se retrouvent dotés de rythmes et de sonorités modernes où hip hop et électro downtempo parviennent à apporter encore davantage de chaleur à cette voix pourtant déjà touchée par la grâce.

## RUFUS HARLEY (Usa) ★ 23h00 • 23h50

Saxophoniste de formation, ce jazzman de Philadelphie ressent un choc et une attirance passionnelle pour la cornemuse quand il assiste à l'enterrement du président Kennedy à la télévision (où un détachement écossais défilait en jouant de cet instrument). Il s'en procure une, la modifie pour l'adapter au jazz, et se jette alors à corps perdu dans un apprentissage autodidacte. Mais sans doute beaucoup plus talentueux qu'un original vaguement fantaisiste, il rencontre un vrai succès et devient alors proche de John Coltrane et Sonny Rollins. Il quitte le devant de la scène au début des années 1970, mais continue à approfondir son approche de la cornemuse jazz. De retour avec son groupe, mais aussi avec son jeune fils trompettiste (l'un de ses dix-sept enfants!), il revisite aujourd'hui des grands standards de l'histoire du jazz en leur insufflant des bouffées de funk, d'afrobeat et bien entendu de cornemuse!

## TREVA WHATEVA (Gb) ★ 23h50 • 01h20

Repéré dès 1997 par DJ Morpheus (dans sa compilation Freezone 4), ce jeune homme originaire des environs de Manchester a récemment intégré l'écurie Ninja Tune qui diffuse aujourd'hui ses productions bâties sur la science du groove funky et dansant. Il y quelques années, il trouve en Mr. Scruff la complicité d'un alter ego, et partage pendant trois ans avec lui une résidence à la radio, où ces deux bibles





▶ Mattafix

▶ DJ Morpheus

▶ Sa-Ra Creative Partners

de la black music mixent joyeusement funk, northern soul, jazz, proto-disco, hip hop et breakbeats en tous genres. Dans ses compositions, Treva Whatevera inclut toutes ces influences et se révèle être un grand artisan de la manipulation de samples aux origines variées. Et comme il pioche dans la partie la plus funky de la discothèque mondiale de ces soixante dernières années, il parvient à faire se trémousser quiconque avec une facilité déconcertante!

### **MATTAFIX** (Gb) ★ 01h20 • 02h10

Ce duo de jeunes londoniens issus de l'immigration (l'un a ses racines en Inde, l'autre dans l'île caribéenne de Saint Vincent) semble être aujourd'hui en passe de conquérir le monde armé d'un talent évident pour l'écriture de chansons touchantes et modernes. Dépassant les styles dont ils se nourrissent (pop, ragga, folk, hip hop, rock, dancehall...), ils enrichissent leur songwriting d'une production aux accents trip hop évoquant parfois les débuts de Massive Attack. Le principal point commun entre les deux groupes étant néanmoins leur volonté de faire sauter les barrières entre ce que l'on appelait "musique blanche" et "musique noire". Avec une démarche très personnelle, Mattafix nous présente tout simplement une sorte de blues urbain multiculturel avec ce petit quelque chose de typiquement britannique.

### **SA-RA CREATIVE PARTNERS**

(Usa) ★ 02h40 • 03h30

Ce nom sibyllin désigne l'association de trois compositeurs et producteurs évoluant depuis plus de dix ans dans les plus hautes sphères du music business américain. Seuls ou en trio, ils ont déjà produit ou remixé des artistes comme Dr. Dre, Erykah Badu, N.E.R.D., Jurassic 5 ou

encore Jennifer Lopez... Artisan d'un son accrocheur qui ne sombre jamais dans la vulgarité des productions commerciales, ces trois magiciens développent un univers musical groovy, lancinant et rétro-futuriste où soul et R'n'B se retrouvent habillés de funk psychédélique. Cameo, Prince et The Neptunes sont tous conviés dans un magma sensuel où les sonorités synthétiques des années 1980 ne nuisent jamais à une oeuvre suave portée par la rondeur de basses lourdes et chaleureuses. Et quand ils affirment que leur musique s'adresse autant aux fans de 50 Cent, Coldplay ou Madvillain, on les croit sur parole.

### **DJ MORPHEUS** (Belg) ★ 03h30 • 05h20

Poète, chanteur de Minimal Compact et de plusieurs autres projets, Samy Birnbach met dès 1994 sa culture et son flair musical au service du partage et de la découverte. C'est là qu'il opte pour son nom actuel de DJ et qu'il commence à travailler en tant que directeur artistique sur Freezone, la fameuse série de compilations défricheuses, sélectives et variées. Dans le même temps, il développe des mixes chill out/downtempo et montre ses talents de DJ sur des radios et dans des clubs un peu partout dans le monde. Considéré comme l'un des initiateurs du "freestyle", il choisit très tôt de ne limiter ses mixes à aucun genre musical précis. Si c'est aujourd'hui le cas de la plupart de ses homologues, il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas si longtemps, on considérait qu'un bon DJ était forcément ultra-spécialisé dans un style. Et c'est bien entendu cet éclectisme hautement sélectif allié à son sens de la découverte qui a fait logiquement de lui le DJ résident historique du festival. Son actualité est la sortie de "I can't live without my radio", sa très attendue compilation punk funk 80's sur le label Tigersushi.

vendredi  
**09** Hall#4



▾ Duels

▾ The Brian Jonestown Massacre

## DJ AZAXX

(Fr) ★ 20h30 • Dj set entre les groupes

Si l'on connaît ce rennais d'adoption en tant que DJ et compositeur spécialiste du breakbeat, on ignore en général qu'il a pratiqué la trompette pendant sept ans au Conservatoire de Blois. Lorsqu'il arrive à Rennes il y a un peu moins de 10 ans, il rencontre Old School Némo et mixe avec lui lors de sessions drum'n'bass. Puis il passe rapidement à des sets breakbeat et groovy dans le sens le plus large (jazz, funk, hip hop, big beat...). Il signe ensuite en tant que producteur avec le label rennais Mobil-Home Recordings qui sort son premier album début 2003 et produit même un maxi sur Howlin' Records (le label de Freddy Fresh). Il a aujourd'hui une résidence mensuelle sur une radio anglaise basée à Brighton et se produit en club avec des mixes alternant des morceaux hip hop, funky et jazz avec des phases au groove dangereusement contagieux.

## DUELS (Gb) ★ 21h00 • 21h50

Fraîchement débarqué de Leeds avec seulement deux singles à son actif, ce quintet (chant, guitare, claviers, basse, batterie) s'inscrit dans une tradition anglaise de chansons rock directement héritée des années 1970. Leurs influences revendiquées sont le Bowie de "Diamond Dogs", le psychédéisme de Pink Floyd (période Syd Barrett), les Pretty Things, mais aussi la touche d'agressivité des Stranglers. Dès leur premier single, ils trouvent grâce au superbe "Young Believers" un moyen de rassembler les fans qui partagent leur vision de la vie. Etre un "young believer" (un jeune plein d'espoir), c'est refuser de voir le monde au travers du cynisme ambiant

en cultivant l'idéalisme. Définitivement à contre-courant de la scène rock actuelle, ce groupe qui n'est vraiment qu'à ses débuts compte bien sur le live pour rallier à sa cause tous les "young believers" du festival.

## THE BRIAN JONESTOWN MASSACRE (Usa) ★ 22h20 • 23h10

S'il est injustement méconnu en Europe, Anton Newcombe n'est pourtant pas un artiste comme les autres. Il crée The Brian Jonestown Massacre il y a quinze ans à San Francisco. Depuis, il a réalisé quatorze albums, a été adoubé publiquement par Iggy Pop, Patti Smith et Perry Farrell, et a vu passer une soixantaine de musiciens dans son groupe! S'il avoue que son rock aux contours pop et folk est sans doute influencé par les Spacemen 3, les Beatles et les Byrds, l'écoute de ses nombreux disques évoque également les thèmes de western composés par Ennio Morricone, les productions psychédélices de Phil Spector ainsi qu'une touche de pop anglaise à la Morrissey. Parfois planante mais jamais hippie, la musique de Newcombe est finalement intemporelle parce qu'elle est basée sur un songwriting infaillible. Et elle constitue ce qui s'est fait de mieux en folk rock psyché depuis quinze ans, tout simplement.



▣ Kill the Young

▣ Champion

▣ Engineers

## KILL THE YOUNG (Gb) ★ 00h10 • 01h00

Les trois frères qui composent ce groupe ont beau être jeunes et précoces, il n'y a pas lieu de parler ici du "syndrome des frères Hanson". Avec des âges variant de 18 à 23 ans et plus de 300 concerts à leur actif, ces enfants d'immigrés irlandais ayant grandi dans les environs de Manchester ont bâti leur rock sur les cendres de la scène américaine des années 1990 (Smashing Pumpkins, Nirvana) mais aussi sur celles du post-punk de Manchester (The Smiths, New Order). Alliant la distorsion à un certain lyrisme pop, on pense également à Silverchair, une autre jeune fratrie du rock post-grunge. Avec des refrains accrocheurs, des grosses guitares alternant mélodies pop et déflagrations punk et des constructions de morceaux sans faille, ils peuvent désormais prétendre au statut de nouvelles stars d'un rock tubesque et trans-générationnel.

## ENGINEERS (Gb) ★ 01h30 • 02h20

Depuis 2003, ce quatuor londonien s'est créé un univers pop mélancolique laissant la part belle aux arrangements délicats et favorisant les atmosphères évanescents. Parfois considérés comme des successeurs potentiels de My Bloody Valentine et Spiritualised, ils affirment quant à eux se sentir davantage influencés par Brian Eno, The Cocteau Twins, John Philips ou encore Fred Neil. Mais l'onirisme enveloppant les chœurs et les nappes de claviers quasi-omniprésentes nous convainc surtout que les Engineers ont d'indiscutables accointances avec MB3. Comme cette magnifique façon de parcourir le registre allant de la mélancolie à la nostalgie, et de produire une musique belle et pure, à la fois douce et tumultueuse.

## CHAMPION (Canada) ★ 02h50 • 03h40

Le Montréalais Maxime Morin a depuis longtemps deux passions : la guitare électrique et la musique électronique. Après dix ans passés à hésiter entre l'une et l'autre sous différents alias, c'est sous le nom Champion qu'il se révèle par la fusion des deux. Parfois comparé aux français de Rinoçérôse pour la démarche, son travail le rapproche finalement de Fourtet et des Islandais de Gsus. Car s'il se permet quelques incursions plus atmosphériques, la musique de Champion est surtout basée sur le groove accrocheur et sensuel d'une house soufflant tour à tour le chaud et le froid. Les multiples couches de guitares élargissent le spectre jusqu'au rock, au boogie et au funk et démontrent surtout son immense talent de mélodiste. Enfin, son live le présente comme un performer/chef d'orchestre dirigeant ses G-Strings (une chanteuse, une bassiste et pas moins de quatre guitaristes), délivrant ainsi une véritable symphonie pour clubbers!



▶ Juliette & the Licks



▶ Primal Scream

## DJ ZEBRA

(Fr) ★ 21h30 • Dj set entre les groupes

Adopté par le festival depuis maintenant plusieurs années, ce rennais d'origine est aujourd'hui reconnu comme l'un des DJ français les plus rock'n'roll. Spécialisé en bootlegs de bastard pop et en musiques festives en général, il joue donc des tubes punk, pop, garage ou métal, qu'il mélange allègrement à des bombes ragga, hip hop, funk, disco ou électro. Ancien bassiste de Billy Ze Kick & les Gamins en Folie, puis DJ à la radio, il sait comment rendre son public complètement fou, notamment grâce à sa science de l'exhibitionnisme qu'il met lui-même en musique!

## JULIETTE & THE LICKS

(Canada) ★ 22h00 • 22h50

Emmené par l'actrice Juliette Lewis, ce combo canadien joue dans la catégorie du rock sans fioriture taillé pour le live. Puisant dans les racines du rock garage, chez les Kinks mais aussi chez les Stooges, Juliette et son groupe ont en effet éterné leurs compositions brutes et directes pendant deux années de tournées et maîtrisent aujourd'hui comme personne l'art de mettre le feu à une scène. L'énergie que déploie l'actrice pour retrouver ce qui a fait du rock original une véritable poudrière étant sans doute aussi importante que le tranchant des riffs de guitare ou la puissance des rythmes martelés. Cependant, leur musique ne se résume pas un set brutal, puisque Juliette entonne également des hymnes entêtants, évoquant parfois par son style ou ses intonations ses glorieuses aînées Patti Smith et Chrissie Hynde.

## PRIMAL SCREAM (Gb) ★ 23h20 • 00h20

Si ce groupe a aujourd'hui une place si importante, c'est tout simplement parce que c'est lui qui a fait tomber les préjugés opposants les amateurs de rock et de house, ouvrant ainsi des portes à plusieurs générations d'artistes friands de croisements musicaux. En 1984, alors qu'il est encore batteur dans The Jesus and Mary Chains, Bobby Gillespie crée son propre projet. Mais c'est en 1986 que Primal Scream est effectivement lancé : la formation se stabilise, Gillespie passe de la batterie au micro et il quitte The Jesus and Mary Chains. Son jeune groupe signe alors avec le mythique label Creation et, depuis son premier album de 1987, il n'aura de cesse d'évoluer en permanence d'un registre à l'autre. De la pop sixties des débuts, il passe avec brio à un rock plus lourd autant influencé par les parents du punk (le MC5 et les Stooges) que par les Rolling Stones, puis engendre en 1991 son plus grand classique, "Screamadelica". En s'engouffrant dans la brèche à peine ouverte par les Stone Roses et les Happy Mondays, Primal Scream devient alors le premier groupe à réussir la fusion du rock et de la dance music tout en remportant un énorme succès auprès du public. Puis se succèdent un rock sudiste sous influence funk, une pop psyché-dub atmosphérique et enfin un rock électro-indus beaucoup plus radical et violent. Peu de groupes peuvent prétendre être aussi emblématiques des dernières décennies d'évolutions musicales, et c'est l'une des raisons pour lesquelles Primal Scream est un monument du rock. L'autre raison n'est pas des moindres : sur scène, le groupe est tout simplement une bombe sans équivalent en matière d'énergie et de puissance! Enfin, ce concert aura une valeur vraiment exceptionnelle grâce à la présence de Kevin Shield, guitariste et fondateur du groupe mythique My Bloody Valentine!



▾ The Undertones

▾ Hayseed Dixie

▾ Datarock

## THE UNDERTONES

(Irlande du Nord) ★ 00h50 • 01h50

Il n'est pas rare que le festival offre à son public la chance d'assister au show d'un groupe mythique. C'est bien le cas pour ce quintet d'Irlande du Nord dont le nom ne parle peut-être pas aux plus jeunes. Et pourtant, qui peut prétendre n'avoir jamais entendu ou dansé sur "Teenage Kicks", ce tube parmi les tubes que le regretté John Peel avait tout simplement décrit comme son morceau préféré de tous les temps! The Undertones se forment en 1975 et débutent, comme souvent, en faisant uniquement des reprises. Mais leur amour pour les groupes garage ainsi que l'arrivée du punk leur donnent l'élan nécessaire à la création de chansons courtes, directes et basées sur des refrains addictifs. Le groupe devient alors la référence en matière de pop punk et collectionne les hits pendant 5 ans. En 1983, le chanteur Feargal Sharkey met fin à l'aventure pour entamer une carrière solo. Les frères O'Neil (les deux guitaristes et principaux compositeurs du groupe) partent alors créer That Petrol Emotion. L'influence qu'ils ont eu sur des artistes comme les Pixies mais surtout sur la scène punk mélodique américaine des années 1990 (Green Day, Sum 41...) ne cessera ensuite de s'accroître. Le groupe se reforme donc aujourd'hui avec Paul McLoone au chant, toujours animé par la même envie de nous faire danser sur leurs chansons sautillantes aux refrains si obsédants : "More Songs about Chocolate and Girls!"

## HAYSEED DIXIE (Usa) ★ 02h20 • 03h10

Originaire d'une vallée isolée dans les Appalaches, Hayseed Dixie est un trio spécialisé dans le bluegrass. Ce style de country inventé par Bill Monroe dans les années 1930, et récemment réhabilité par les frères Cohen dans le film

"O'Brother", est traditionnellement joué par des solistes virtuoses de la guitare, du violon, du banjo, de la mandoline et, pourquoi pas, de la guimbarde. Avec son rythme rapide et enjoué, le bluegrass est sans doute la musique folklorique américaine la plus festive. Il y a cinq ans, ces trois musiciens décident d'enregistrer un album de reprises d'AC/DC version bluegrass! Et ils ont beau ne pas se prendre trop au sérieux, leur musique n'a pourtant rien d'un canular. Ils enchaînent ensuite sur d'autres albums tels que le savoureux "Tribute to Kiss" (oui, le groupe de rockers maquillés...). Mais il n'y a rien à faire, leur "rockgrass" fonctionne bel et bien. Il fait redécouvrir des standards de façon décalée et surtout, il rend les gens heureux. Ils nous promettent donc un show aussi euphorisant que dépayçant.

## DATAROCK (Norv.) ★ 03h40 • 04h30

Ce duo originaire de Bergen (comme Røyksopp et Kings of Convenience) s'impose aujourd'hui par sa fraîcheur comme la nouvelle sensation norvégienne. Formé en 2000 par quatre amis pas vraiment musiciens, la formation se resserre ensuite autour de Frederik Saroea (voix, guitare, batterie et claviers) et Ketil Mosnes (basse, machines, claviers et choeurs). S'ils clament que leur musique est un "chouette mélange de pop lo-fi, de disco, de hardcore et de rock" et qu'elle a déjà été décrite comme la rencontre des Bee Gees et de Kraftwerk, on peut préciser en disant qu'ils alternent les morceaux rock ou pop aux arrangements électroniques et les titres disco-punk sous influence house et funk. Des mélodies qui font mouche, un groove dansant et contagieux et un sérieux sens de l'humour sont les marques de fabrique de ce groupe qui s'approprie et redéploie à sa façon 25 années de pop destinée aux clubs. Cerise sur le gâteau, la formation live ne comporte pas moins de huit musiciens, dont le batteur de Ralph Myerz.



▶ Plan B

▶ Birdy Nam Nam

▶ Duplex aka Edan & Insight with guest Dagha

## PAT PANIK MEETS NETIK

(Fr) ★ 20h45 • Dj set entre les groupes

Les deux DJ's rennais réitèrent leur collaboration pour la troisième année consécutive. Entre les implacables breakbeats hip hop et drum'n'bass de Pat et la finesse des scratches dont Netik a le secret, gageons que cette nouvelle rencontre au sommet laissera de nombreuses traces dans les jambes des festivaliers.

## PLAN B (Gb) ★ 21h50 • 22h20

Originaire de l'est londonien, Ben Drew est un jeune rappeur/chanteur/guitariste de 21 ans bien décidé à apporter un vent de fraîcheur au hip hop. Alternant phrasé syncopé proche du UK garage et du grime, rap mélodique à la limite du spoken word et passages chantés flirtant avec le R'n'B, Plan B démontre sa capacité à varier ses interprétations. Son flow et ses textes, dans lesquels il chronique la vie quotidienne dans une banlieue londonienne, le rapprochent forcément de Mike Skinner de The Streets. Mais son approche musicale et la variété de ses registres le désignent déjà comme un artiste novateur qui marquera la scène hip hop au-delà de l'Angleterre...

## DUPLEXX aka EDAN & INSIGHT with guest DAGHA (Usa) ★ 22h40 • 23h30

Malgré des personnalités musicales différentes exprimées dans leurs projets en solo, ces trois rappeurs/producteurs de Boston ont décidé de s'unir autour de leurs principaux points communs : le goût pour le hip hop "old school" ainsi que l'envie permanente d'innover. Ils s'approprient donc l'optique funky originelle et ses breakbeats aussi fluides qu'obsédants, et n'hésitent pas à y intégrer des éléments issus du rock

psychédélique ou du hip hop électronique cher au label Def Jux, tout en essayant d'inventer de nouveaux types d'interactions entre rappeurs. Mais c'est aussi par leurs textes qu'ils réalisent le grand-écart puisque leurs rimes, traitant de politique, de science, d'éducation ou de la société en général, se retrouvent confrontées à un show hip hop éminemment festif.

## BIRDY NAM NAM (Fr) ★ 23h50 • 00h50

C'est un fait, les quatre DJ's de Birdy Nam Nam sont d'excellents techniciens du scratch. Mais s'ils sont connus pour leurs succès en compétition, Crazy B, DJ Pone, Little Mike et DJ Need ont avant tout décidé de créer leur "scratch music". L'objectif avoué étant de n'utiliser la technique qu'au service de la musicalité. Les platines sont donc ici des instruments vraiment comme les autres, au même titre que la guitare, la basse et la batterie dans un groupe plus traditionnel. Chacun a un rôle prédéfini et leur dextérité n'est là que pour apporter cette dose d'improvisation qui manque parfois aux musiques de notre époque. Variant les atmosphères, les BNN papillonnent d'un hip hop électronique et rugueux évoquant Mr. Oizo, à un jazz ludique et millésimé cher à Kid Koala, se permettant des détours par le rock, la drum'n'bass ou le funk...

## DIPLO (Usa) ★ 00h50 • 02h00

Comme Elvis, Wes Pentz est né à Tupelo (dans le Mississippi). Mais la comparaison avec le King s'arrête là, car le futur Diplo grandit ensuite en Floride, une région qui aura une influence déterminante sur ses aspirations musicales. Développant peu à peu un savoir-faire inimitable pour rendre un dancefloor complètement fou, il devient un véritable spécialiste des musiques de



▶ Diplo

▶ Platinum Pied Pipers

▶ The Mitchell Brothers

▶ Rob Sonic

club du sud des Etats-Unis, et en particulier celles estampillées "ghetto" : du hip hop rude et malpoli du dirty south au minimalisme électro de la Miami bass en passant par le baile funk brésilien, les hymnes pop 80's, le dancehall ou encore la Baltimore house. Mais au-delà des nombreux styles de musique intégrés dans ses mixes, le but avoué de Diplo est tout simplement de nous faire rebondir pendant des heures jusqu'à épuisement!

## PLATINIUM PIED PIPERS

(Usa) ★ 02h00 • 02h50

Ce duo originaire de Detroit réunit deux compositeurs proches des rappeurs de Slum Village. Tout comme ces derniers, The Platinum Pied Pipers (PPP) conçoivent leur musique comme un assemblage à la fois old school et moderne de hip hop, de soul et de R'n'B. Un mélange accrocheur mais jamais vulgaire, où apparaissent ça et là des éléments de deep house donnant à leur soul un rythme aussi enlevé qu'enivrant. The PPP optent systématiquement pour des sonorités acoustiques, renforçant ainsi l'aspect chaleureux et velouté déjà développé par les voix de leurs différents collaborateurs, en particulier celles de Sa-Ra Creative Partners et de Tiombe Lockhart, chanteuse soul et sensuelle emblématique du son des PPP.

## THE MITCHELL BROTHERS

(Gb) ★ 03h20 • 04h10

Teddy et Tony Mitchell sont deux rappeurs de l'est londonien. Ils aiment raconter la vérité sur leur vie quotidienne (leurs désaccords permanents, les filles, le foot, les cuites...), mais il leur arrive aussi de mentir quand ils prétendent être frères alors qu'ils sont cousins, mais peu importe... L'arbitre de leurs joutes verbales n'est autre que Mike Skinner (de The Streets), qui les a signés sur son propre label et participe à la composition

de musiques mêlant sonorités acoustiques, électriques et électroniques, avec comme credo le minimalisme et les rythmes syncopés. Un "détail" non négligeable (car assez rare dans le hip hop) marque également le style des Mitchell Brothers : ils chantent et donnent une place essentielle aux mélodies. Ce qui apporte un supplément de fraîcheur à leur rap déjà drôle, sincère et original.

## ROB SONIC (Gb) ★ 04h40 • 05h30

Dès 1998, les rappeurs New-Yorkais de Sonic Sum développent un genre bien à part et participent ainsi à l'émergence de ce qui sera ensuite appelé "la scène hip hop indépendante américaine". Rob Sonic, le leader du groupe évolue aujourd'hui en solo et continue ses explorations d'un hip hop électronique, sombre et introverti sur le label Def Jux (E-P, Cannibal Ox, RJD2...). Contrôlant désormais entièrement les textes et la musique, il propose avec ses nouveaux titres un voyage dans les méandres de son esprit, où son rap percutant mais souvent abscons rivalise de fluidité avec des rythmiques hip hop lourdes et faussement saccadées. Fort d'une solide expérience scénique, Rob Sonic devrait offrir aux amateurs de hip hop électronique une prestation aussi intense que mémorable.

## FLORE (Fr) ★ 05h30 • 07h30

Dès 1998, cette jeune lyonnaise débute sur la scène locale en mixant essentiellement de la drum'n'bass (notamment celle du label Metalheadz). Après avoir partagé l'affiche avec des artistes comme Amon Tobin, Freddy Fresh ou encore Gilles Peterson, elle se découvre en 2002 une passion pour le nu skool break (synthèse de drum'n'bass ralentie, de big beat dépeuplé et d'électro). Depuis, elle a signé sur le label Lab-rok et fait aujourd'hui partie de la crème des DJ's de la scène breaks française.



Who Made Who



Pure Reason Revolution

## SKIM & TONE

(Fr) ★ 21h00 • Dj set entre les groupes

DJ, producteur, guitariste et chanteur à la voix soul et haut perché, celui que l'on connaît également sous le pseudonyme de DJ Adams Roy est un artiste complet. Il participe pendant les années 1990 à différents groupes rennais de rock, de fusion et de hip hop et rejoint même à un moment les Sayag Jazz Machine en tant que MC. Nourri depuis son enfance de musiques diverses comme le funk, la disco, le reggae, l'indus, la new wave, le hip hop, la fusion métal, puis la techno et la house, ses apparitions derrière les platines augurent toujours de sélections variées où toutes les formes de breakbeats sont à l'honneur.

## WHO MADE WHO (Dan) ★ 21h30 • 22h20

Descendant direct du punk funk et de l'acid house, le trio danois Who Made Who a su se faire remarquer il y a quelques mois avec son premier single : une reprise audacieuse de l'hymne techno-tuning "Satisfaction" de Benni Benassi. Mais c'est avec leurs propres compositions qu'ils imposent leur groove entêtant et se distinguent de leurs homologues The Rapture et !!! avec un son à la fois plus garage et rave. Et s'ils sont fidèles à ce qui a fait de Blondie une machine à tubes disco-punk (et notamment la parfaite alchimie liant des mélodies pop et des rythmiques métronomiques), les Who Made Who y ajoutent leur science des structures progressives et explosives héritée de la house, faisant de leurs prestations live de véritables exutoires hystériques.

## CLAP YOUR HANDS SAY YEAH !

(Usa) ★ 22h50 • 23h40

Pour qu'un groupe soit aujourd'hui reconnu des festivals

et médias influents sans label ni attaché de presse, il faut vraiment qu'il ait autant de chance que de talent, ce qui semble être le cas de ce quintet américain. Mais quand on apprend que David Bowie et David Byrne ont publiquement déclaré être fans de leur disque auto-produit, on comprend mieux cet engouement. Musicalement, le groupe joue un rock à la fois pop, énergique, exubérant et mélodique. On y trouve quelques références au début des années 1980 (Talking Heads, The Cure et même U2) et, pour rester plus proches de nous, on pense aussi parfois à Yo La Tengo, Interpol et Arcade Fire dans une version plus fun. L'une des spécificités du groupe est également son chanteur et sa voix de funambule désinvolte évoquant parfois Thom Yorke de Radiohead. De brillantes comparaisons qui ne doivent pas masquer la force des compositions de ces très prometteurs songwriters dont on n'a pas fini d'entendre parler...

## PURE REASON REVOLUTION

(Gb) ★ 00h10 • 01h00

On n'a sans doute jamais osé rêver qu'un groupe de rock aussi singulier que Pink Floyd dans sa période la plus progressive produise un jour une musique aussi aérienne, symphonique et intense que celle de Godspeed You Black Emperor! Et pourtant, Pure Reason Revolution existe bel et bien aujourd'hui. On peut aussi parler de leur œuvre comme d'une rencontre entre le rock baroque de Tool (en moins métal) et les chœurs aériens des Beach Boys. On a maintenant l'habitude de voir sur le festival des groupes vraiment atypiques, mais celui-ci est un véritable ovni au regard des tendances musicales passées et présentes. Il ne fera peut-être pas l'unanimité (ce qui est parfois bon signe), mais les amateurs de musiques progressives risquent d'être à la



Superthriller



Messer Chups



Rubin Steiner



fois enchantés pendant que dans le même temps, le reste du public prendra réellement conscience qu'en musique, le champ des possibles est vraiment infini.

### **SUPERTHRILLER** (Gb) ★ 01h30 • 02h20

Formé il y a deux ans, ce groupe de six londoniens nous est présenté comme un croisement du funk R'n'B de Prince, de la soul funky dont Beck a fait preuve sur "Midnight Vulture" ainsi que de la science des Scissor Sisters en matière de ritournelles pop accrocheuses. Une autre façon de le dire serait d'imaginer une version électro pop de la soul débridée de Jamie Little... Mais au-delà de ces raccourcis un peu simpliste, Superthriller est surtout un concentré d'humour, d'énergie créatrice, de langage vraiment déplacé, de chansons d'amour et d'insultes à caractère sexuel. Armés d'une solide expérience de la scène (au théâtre), ils nous promettent un show aussi puissant qu'inventif. Beck lui-même s'est laissé tenter puisqu'il leur a demandé d'assurer la première partie de toute sa prochaine tournée européenne!

### **MESSER CHUPS & LYDIA KAVINA** (Russie) ★ 02h50 • 03h40

Quand on parle des russes de Messer Chups, rien n'est jamais vraiment sûr. Est-ce un groupe ou seulement un alias de Oleg Gitarkin entouré ponctuellement de quelques amis? Est-ce le dernier repère d'espions soviétiques décidés à faire régner la terreur en Occident? Sortent-ils réellement un album par an depuis 1998? Ce nom désigne-t-il vraiment des sucettes à la vodka? Quelle est à cette date leur formation sur scène? Parions sur la présence de Zombie Girl à la basse ainsi que sur celle de Lydia Kavina au theremin (qui n'est autre

que la petite-nièce de Leon Theremin, le génial inventeur de cet instrument). L'autre certitude concerne la musique de Messer Chups : une orgie de samples d'easy-listening et de films d'horreur ou d'espionnage des 60's sur lequel une guitare surf hystérique fait la course avec une contrebasse psychobilly et une batterie jazz qui s'emballe. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que Mike Patton les ait récemment signé sur son label Ipecac : leur œuvre est une incroyable collection de tubes schizophrènes destinée à un public qui n'a pas peur des vampires!

### **RUBIN STEINER & THE MAGICAL BLACK SHOES ORCHESTRA**

(Fr) ★ 04h10 • 05h00

Pourquoi Rubin Steiner est-il de retour aux Trans six ans après sa prestation déjantée aux côté de son compère Placido? Parce qu'il est capable de se renouveler en permanence? Parce qu'il brûle tous les jours des cierges en hommage à ses héros (Mingus, Coltrane, Kraftwerk, Black Flag, Public Enemy, Beastie Boys, Sonic Youth, Fugazi, Pixies, Daft Punk, Robert Le Magnifique...) alors que tous ne sont pas morts? Parce qu'il a un don inné pour inventer des noms de groupes ultra-sexy, et que c'est ce qui le pousse à changer de musiciens dès qu'il le peut? Parce qu'il a une culture musicale aussi large qu'exigeante? Ou peut-être parce que, sans faire exprès et bien avant les 2 Many DJ's, il a créé avec son ami Placido les premiers bootlegs de bastard pop? A moins que ce soit tout simplement parce qu'il nous prépare un show exclusif et unique, avec comme invités les artistes les plus talentueux et charismatiques que le Val de Loire ait jamais connu!



▶ Jackson & ...

▶ Missill

▶ Coldcut

## HIP-J (Fr) ★ 20h45 • Dj set entre les groupes

Cofondateur du collectif rennais Spagh qui organise des soirées depuis 1998 et produit également des disques, il a déjà mixé aux côtés des plus grands : Jeff Mills, Richie Hawtin, The Hacker, Scan X, Kraft et Dima (le premier pseudonyme de Vitalic). Il est réputé comme étant capable de retourner n'importe quel dancefloor grâce à ses puissants mixes à trois platines orientés tek house, électro, techno ou hard-tek. Amateur de musiques électroniques dansantes et sans concession, son set d'ouverture devrait réchauffer les corps et les cœurs avec une sélection house des plus pointues.

## JACKSON & HIS COMPUTER BAND

(Fr) ★ 21h30 • 22h30

Depuis la sortie récente de son premier album sur le label Warp, tous les yeux (et surtout les oreilles) sont rivés sur ce jeune parisien. Il déboule à la fin des années 1990 avec une poignée de maxi de house filtrée mais se distingue déjà du reste de la french touch. Sa musique a depuis évolué vers des voies plus sinueuses où il se plaît à associer de multitudes de couches de sons a priori discordantes ou contradictoires. Se référant directement à Aphex Twin, Daft Punk et Boards of Canada autant qu'à Hendrix, Bowie ou The Beach Boys, Jackson crée un magma électro néo-psychédélique ponctué de touches glamours, romantiques ou expérimentales. S'il ne revendique pas son influence, sa musique s'avère finalement aussi précise, baroque et massive que les dernières productions d'Amon Tobin. Enfin, elle est tout à fait dansable, pour peu que les danseurs en question aient une imagination aussi tordue et débridée que celle de son géniteur...

## COLDCUT (Gb) ★ 22h30 • 23h30

Jonathan More et Matt Black entament leur collaboration au milieu des années 1980 comme DJ's dans des soirées,

mais aussi à la radio avec leur show "Solid Steel". A la fois passionnés d'innovations technologiques et riches d'une culture musicale sans œillères (jazz, hip hop, house, rock, breakbeats...), ils sont en 1987 à l'origine du premier disque anglais basé sur des samples. Ils profitent de leur succès grandissant pour créer en 1990 le label Ninja Tune, qui révélera par la suite des artistes majeurs tels que Amon Tobin ou The Herbaliser. Malgré ces nombreuses activités, ils s'imposent entre-temps parmi les meilleurs DJ internationaux et développent des logiciels innovants dans le domaine du mix vidéo en live. Mais surtout, ils continuent à produire des disques qui inspirent des milliers de musiciens à travers le monde. En 1999, leur prestation aux Trans nous avait prouvé qu'ils avaient toujours une longueur d'avance. De retour cette année en exclusivité européenne avec de prestigieux invités-surprise, le live de Coldcut reste encore aujourd'hui une expérience unique et immanquable.

## MISSILL (Fr) ★ 23h30 • 01h00

DJ, graphiste, graffeuse... Pour Missill, tous les moyens sont bons pour créer. Dès 1999, elle mixe dans les soirées "Rumble in the Jungle" et montre déjà sa capacité à construire des sets intelligents et percutants où copulent ragga, hip hop, électro et breakbeat. Les Trans la révèle au public en 2003 et de nombreux clubs s'arrachent ensuite ses mixes puissants et variés qu'elle accompagne d'une danse à l'énergie violemment contagieuse. La reconnaissance de ses nombreux talents se concrétise aujourd'hui puisqu'elle a réalisé le visuel de l'affiche du festival, ainsi que "Mash Up", son nouveau mix sorti récemment chez Discograph.

## GANG OF FOUR (Gb) ★ 01h00 • 02h00

Sans doute trop en avance sur leur temps, ces quatre Anglais de Leeds se lancent à la fin de années 1970. Formation post-punk déclamant des textes socialement



▶ Erol Alkan

▶ TIGA

▶ Dj Marky

engagés, leur rock est alors une alchimie inédite dont les ingrédients sont une guitare acérée, une batterie toute en ruptures et une basse au groove funky. Le talent singulier du groupe réside donc dans cette formule radicale qui s'adresse autant à la tête qu'aux jambes. Pourtant, le succès commercial ne viendra jamais et ils finissent même par se séparer en 1983, alors que le public commence juste à s'y intéresser. Vingt ans plus tard, de nombreux groupes ont eu la bonne idée de "prendre soin" de l'héritage de Gang Of Four : les musiques de Franz Ferdinand, Bloc Party ou The Rapture sont en effet tellement proches de la leur, qu'on croirait parfois entendre des reprises du Gang...Mais peu importe, les membres du groupe ne sont pas aigris et reconnaissent le talent de la jeune garde. Ce retour événementiel leur permet juste de remettre les points sur les "i". Car si le monde n'était pas prêt à les entendre il y a vingt cinq ans, c'est un triomphe qu'ils méritent aujourd'hui.

### EROL ALKAN (Gb) ★ 02h00 • 03h30

Il n'est pas si courant de voir un club bondé et exténué offrir au petit matin des salves d'applaudissements à celui qui l'a fait danser. Erol Alkan a pourtant vécu cette scène à plusieurs reprises. Ce londonien issu d'une famille turque très stricte n'est jamais aussi heureux et excité que lorsqu'il mixe. Les danseurs le sentent et le lui rendent bien. DJ précoce, dès l'adolescence il fait le mur de chez ses parents pour aller mixer en club. Quinze ans après, il est considéré comme l'un des meilleurs DJ du monde, et des clubs du monde entier s'arrachent aujourd'hui ses mixes électro à l'énergie rock et au groove funky. Ses grands classiques incluent ses propres remixes de Mylo, Bloc Party, Alter Ego et Death From Above 1979, ainsi que les bombes de Soulwax ou du très prometteur français Sebastian. Son credo : "Dance music that rocks, and rock music you can dance to!"

### TIGA (Canada) ★ 03h30 • 05h00

Dès 1990, ce montréalais presque allemand se lance dans un activisme forcené pour développer la scène électro locale. Il organise les premières raves de la ville, crée un club, ouvre un magasin de disques et lance enfin le mythique label Turbo Recordings. Il se consacre ensuite à des projets plus personnels et devient très vite un remixeur extrêmement demandé, se démarquant par une vision à la fois pop et funky d'une techno/house hédoniste. Avec un savoir-faire inimitable, il transforme de bons morceaux en véritables bombes par l'ajout de chants et de gimmicks entêtants. Cabaret Voltaire, Fisherspooner, Scissor Sisters, Peaches, Soulwax, Depeche Mode, Mylo, LCD Soundsystem et bien d'autres lui ont confié leurs morceaux et ne l'ont pas regretté... Mais malgré tous ses talents, c'est quand il mixe que TIGA excelle le plus. C'est dire s'il est considéré aujourd'hui (avec Erol Alkan) comme l'un des tout meilleurs DJ's électro de la planète.

### DJ MARKY Feat. DYNAMITE MC

(Brésil - Gb) ★ 05h00 • 06h30

Dans la première moitié des années 1990, Marky travaille dans un magasin de disques de Sao Paulo. C'est là qu'il voit arriver les tout premiers maxis de jungle en provenance d'Angleterre. Le choc est immédiat et il milite alors pour que cette musique se développe au Brésil. Presque quinze ans plus tard, la scène drum'n'bass est l'une des plus foisonnantes du pays. Pour ne rien gâcher, DJ Marky en est devenu l'un des DJ's et producteurs les plus respectés. Grand amateur d'un son drum'n'bass fluide, mélodique et gorgé de soul, Marky sera exceptionnellement accompagné par Dynamite MC avec qui il a déjà collaboré le temps d'un maxi explosif... Ce qui augure d'un set ravageur pour clore le festival!

**B R É S I L E**

# LES MÉDIAS ET PROS AUX TRANS

## LE MOUV'

Pour la 9ème année consécutive, Le Mouv' est partenaire des Trans Musicales de Rennes. Installée au cœur de l'événement, la radio sera en direct du festival et diffusera en exclusivité concerts, interviews et reportages, tous les soirs, de 23h00 à 2h00 du matin. Le French Bazar, l'émission du Mouv' consacrée à la scène française avec interviews et sessions acoustiques sera également réalisé sur place et en direct. Chaque année, la musique live en Trans est dans Le Mouv' !

## U.E.R

"LES TRANS DIFFUSEES EN EUROPE"

Depuis 2002, un partenariat avec l'Union Européenne de Radiodiffusion (UER/EBU - [www.ebu.net](http://www.ebu.net)) et Radio France/Le Mouv' permet au festival de proposer aux journalistes et reporters des radios étrangères, un studio radio pour enregistrer, monter, échanger des interviews, réaliser des directs et des décrochages. Par ailleurs, en 2004, 17 radios membres de l'UER/EBU ont bénéficié du programme spécial Trans Musicales offert en direct et transmis par satellite par Le Mouv' et Radio France, dont RSR (Suisse), NDR (Allemagne), RUJ (Islande), RTBF (Belgique), NPB (Hollande), YLE (Finlande), ERSL (Luxembourg), SR (Slovaquie), DR (Danemark), BNR (Bulgarie), SR (Suède), DLRB (Allemagne), WDR (Allemagne), VRT (Belgique), RNE (Espagne), RTE (Irlande) et ont permis ainsi aux Trans d'être diffusées sur l'Europe... Forts de ce succès, Radio France et Le Mouv' reconduisent ce dispositif et proposent aux radios, membres actifs ou associés de l'UER/EBU, le samedi 10 décembre une soirée «Spéciale Trans Musicales» de 18h00 à 00h00 (heure française) animée en Anglais, avec une sélection des meilleurs concerts des Trans 2005.

## FERAROCK

La Ferarock, fédérant les radios de découvertes musicales, investit les Trans Musicales avant, pendant et après le festival. Les 22 radios françaises ainsi que les 2 belges et les 2 canadiennes vous proposent dès le 21 novembre de découvrir en détail la programmation des Trans 2005, et vous font partager les pérégrinations et les coups de cœur de Jean-Louis Brossard, programmeur du festival, le vendredi 2 décembre sur toutes les antennes. Pendant le festival, les radios de la Ferarock vous proposent de retrouver sur leurs antennes interviews, lives, rubriques et anecdotes diverses... Vivez le festival de l'intérieur! Plus de renseignements et liste des radios sur le [www.ferarock.com](http://www.ferarock.com)

## CANAL B

La radio curieuse rennaise Canal B est présente sur le festival et même avant puisqu'elle vous propose des reportages sur tous les groupes, des portraits et des conseils pour tout connaître du festival. Branchez vous sur le 94 mhz pendant les Trans, de 15H30 à 18H30 (rediffs matins et nuits) pour vous tenir au courant des bons plans, pour les compte-rendus et entrevues. Retrouvez nous sur [www.rennet.org/canalb](http://www.rennet.org/canalb)

## MTV

se mobilise pour les Trans Musicales 2005 ! Toute l'antenne d'MTV est réquisitionnée avec une soirée spéciale "Découverts aux Trans" qui reviendra sur les nombreux groupes passés par le festival avant d'exploser dans une carrière internationale, ainsi que le concert de Primal Scream, le live Lauryn Hill Unplugged... La programmation éclectique des Trans imposait aussi la présence de MTV Pulse et MTV Idol, les deux nouvelles chaînes MTV lancées le 30 Novembre 2005. Attendez vous à voir circuler des caméras sur le site !

## TV RENNES

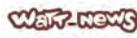
Dès novembre, la chaîne vous permet de découvrir la programmation musicale de l'édition des TRANS 2005. Elle vous propose une SOIREE SPECIALE TRANS le mercredi 7 décembre avec l'émission PCHIITTT à 18h50, et un documentaire inédit à 21h00 sur les TRANS EN CHINE. Les meilleurs moments du festival 2005, les coulisses de la manifestation, les extraits de concerts, mercredi 14 décembre, à 18h50, dans l'émission Pchiittt animée par Tibo et Pich.

## PUB.L.I.C

Pour cette 27è édition des Trans Musicales la régie PUB.L.I.C vous invite à découvrir sur l'espace professionnel les 41 titres gratuits de la presse indépendante et culturelle, 1 240 000 exemplaires mensuels, le meilleur des pages web musique : [www.infoconcert.com](http://www.infoconcert.com) (750 000 visiteurs uniques mensuel). [www.regie-public.com](http://www.regie-public.com)

## POINT D'INFOS WATT NEWS

Pour promouvoir vos événements, artistes, dernière production, auprès des professionnels... WATT NEWS met à votre disposition le Newsbag, l'Arbre à Sons et le Point Ecoute. Pour plus d'infos contactez 04 91 64 79 90 ou [sigid@watt-news.com](mailto:sigid@watt-news.com).



## ESPACE ACCRÉDITATIONS ↘ FACE A L'ENTREE PUBLIC



Vous pouvez retirer vos accréditations au Parc Expo dès le mercredi 7 décembre, de 13h à 19h, le jeudi 8 de 13h à 24h, le vendredi 9 de 14h à 24h et le samedi 10 de 14h à 20h, à l'espace accréditations situé au niveau de l'entrée principale du site).

**IMPORTANT : aucun pass ne sera délivré sans photo. Il n'y a pas de cabine sur place, merci de prendre vos dispositions avant d'arriver sur le site !**

## A DISPOSITION DES PROFESSIONNELS ET DES MÉDIAS ↘ HALL 8

### VILLE DE RENNES

La Ville de Rennes vous accueille sur l'espace médias. Vous y trouverez toutes les infos pratiques pour passer un agréable séjour à Rennes.

### FRANCE TÉLÉCOM

Comme l'an passé, La Direction Régionale de France Télécom Bretagne, partenaire technique des Trans Musicales 2005, met à disposition des professionnels, artistes et médias accrédités : un espace de travail connecté à Internet haut débit et WIFI, et propose une messagerie, le webmail. Cet outil, mis en place via le système d'accréditations permet à toutes les personnes inscrites d'entrer en contact avant l'événement et de se rencontrer pendant le festival.

**L'ADAMI**, administration des droits des artistes et musiciens-interprètes. Société de gestion collective, l'adami perçoit et répartit les droits des artistes-interprètes pour l'utilisation de leur travail enregistré et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion du spectacle vivant et à la formation. L'ADAMI fête ses 50 ans aux Trans Musicales

de Rennes et présente deux créations exceptionnelles : **Olli & The Bollywood Remix Orchestra** feat. DJ Swami, Amar, Supreet Suri le jeudi 8 décembre (hall 5) & **Rubin Steiner** le samedi 10 décembre (hall 4). Venez nous rencontrer : l'ADAMI répond à toutes vos questions concernant les droits des artistes-interprètes et les aides à la création vendredi 9 décembre de 17h30 à 19h30 (hall 8).

### TOURNÉE DES TRANS

Un stand concernant les groupes du Hall 5 (après-midi) vous permettra de recueillir des informations sur les groupes régionaux que les Trans Musicales accompagnent dans leur développement de carrière.

### LES BARS ET LE RESTO VIP

Le bar **VIP Heineken** est ouvert les jeudi et vendredi de 13 heures à 5h30 et le samedi de 13h à 7h30. Le bar **VIP Havana Club** est ouvert de 19h à 5h30 les jeudi et vendredi et de 19h à 7h30 le samedi. 2 restaurants proposant des cartes différentes seront à votre disposition dans le hall 8.



**La Marmite**  
Nord - Pas-de-Calais

EN CONCERT

fabic@wanadoo.fr

**12.13.14. décembre. 05**  
La Maroquinerie - Paris - 20<sup>ème</sup>

Née de l'idée d'exporter la dynamique culturelle de la Région Nord-Pas de Calais, l'association La Brigade d'Intervention Culturelle (la BIC) s'est créée il y a 4 ans. Elle s'est constituée autour de nombreux acteurs culturels de la région soucieux de donner hors des frontières nordistes un aperçu de la créativité artistique régionale. La BIC organise chaque année l'opération de promotion "La Marmite" invitant des artistes du Nord-Pas de Calais à se produire lors de manifestations en France et en Europe : les Transmusicales de Rennes en 2001 et 2003 (Bars en Trans), le Dour Festival (Bel) en 2002 et le Sziget Festival de Budapest (Hon) en 2004. Cette année La Brigade crée son propre événement à Paris.



**12 déc (Metal): Loudblast/Da'wa/Zoe**

**13 déc (En Français dans le Texte):**

**Les Blaireaux feat. Le Comte du Cul  
Usmar/M.A.P**

**14 déc (Rock): Gomm/Tang/The Domestics**

Entrée: 10 euros/soir (hors frais de loc) - Location points de vente habituels.

Billetterie La Maroquinerie : 01 40 33 35 05

La Maroquinerie : 23 rue Boyer / Paris 20<sup>ème</sup> / M- Ménilmontant / Gambetta.  
Ouverture des portes : 19h00.



Souvenez-vous « les Trans et l'énergie », en 2004. Nous avons pris l'engagement "d'essayer" de changer notre comportement de festival consommateur" et nous vous proposons "d'évoluer ensemble vers cette prise de conscience que nous sommes aussi responsables de notre attitude face à l'environnement". Promesse tenue. Sur ces Trans 2005 et pour une première période de six ans, nous engageons un Agenda 21, programme d'actions qui met en application les principes du développement durable et solidaire, sur la production du festival.

La création ne saurait se penser hors du monde dont l'artiste tire sa matière. De même, un festival ne se construit pas dans une bulle tel un organisme replié sur lui-même et indifférent au monde extérieur. Il tisse d'innombrables liens avec ses publics, ses prestataires et ses partenaires. Il agit sur autant de territoires, symboliques, physiques, pratiques. Notre tentative est d'établir un lien de cohérence entre le projet du festival et sa position d'organisation.

Dans cette volonté de donner un sens à notre geste de production, nous entendons intégrer à cette démarche toutes les dimensions de production du festival.

Concrètement, voici ce que nous faisons.

### **A repérer impérativement pour venir jusqu'aux Trans**

Le STUR, la SNCF et Covoiturage+ mettent en place tout un maillage de moyens de transports collectifs : navettes, trains TER et 'véhicules à plusieurs'. Pour venir du centre ville de Rennes ou de beaucoup plus loin, vous pouvez voyager en toute sécurité avec les transports en commun, moins onéreux et moins polluants. (Voir pages infos pratiques).

### **Une fois sur place, pour vous restaurer**

A découvrir : une proposition alimentaire bio\* sur chaque stand de restauration public (dans le hall 4 et à l'extérieur) et un salon de thé « commerce équitable » et bio\*. Sans oublier que nous faisons de même pour la restauration équipe et artistes. Nous remercions les restaurateurs qui, tous, ont accepté de suivre la charte de restauration et de signer le cahier des charges.

\* produits issus de l'agriculture biologique

### **Trois jours de festival laissent des traces**

Une première au Parc Expo, grâce à un partenariat croisé Rennes Métropole, Nétra Onyx, Parc Expo, Véolia Environnement Ouest et Adème : mise en place du tri sélectif sur toute la chaîne "collecte, tri et traitement des déchets" du festival et de ses festivaliers. Dans un second temps nous nous attacherons à la réduction des déchets à la source. Attenant au stand agenda 21, situé à la tente Rencontres, repérez le stand « gobelets » en partenariat avec Arcelor packaging. En échange de 10 gobelets glanés, il vous sera offert une petite surprise.

### **Sans eux, nous ne pourrions pas tout faire**

Soixante bénévoles nous aident à la mise en place de l'agenda 21 sur le festival. Ils sont en charge du tri sélectif, de l'information sur le stand Agenda 21, du contrôle des ouvrants et éclairants et du relevé des compteurs. Ils sont aux côtés de l'équipe des Trans et en relation directe avec 'l'économiste de flux' qui traitera toutes les données pour consommer moins.

### **Pour vous y intéresser et pour participer**

L'ensemble du dossier Agenda 21 est consultable et téléchargeable sur notre site [www.lestrans.com/agenda\\_21/](http://www.lestrans.com/agenda_21/). N'hésitez pas à donner vos points de vue et réflexions sur le forum. Il en est de même au stand Agenda 21 dans la tente Rencontres du hall 5. Vous pouvez donner votre avis en direct et consulter les éléments d'information et de documentation.

Parce que cela se voit moins mais que nous y tenons beaucoup

Sachez que depuis plusieurs années, les Trans proposent, dans le cadre de son action culturelle, différents projets qui ont pour objectif une meilleure accessibilité au projet artistique pour tous les publics. Ces projets sont le chèque Culture/culture(s) en Trans, le Jeu de l'ouïe et Kaléidoscope. Pour plus de détails, ces projets sont présentés dans le dossier Agenda 21.



ADEME



Agence de l'Environnement et de la Pêche de l'Eau



SONY

NOUVEAU

# Walkman®

6 Go

Attention :

Le nouveau WALKMAN® MP3 Sony peut provoquer une sensation d'euphorie ou d'apaisement et une forte dépendance à la musique. Ses effets peuvent durer jusqu'à 20 heures.



NW-A1000

like.no.other®

\*\* Incomparable

WALKMAN

Sony France SA - 20-26, rue Morel 92110 Cligny - 712 004 000 RCS Nanterre - capital : 1 22 231 495 €  
 Sony, Walkman et like no other sont des marques déposées de Sony Corporation, Japon. - proximity@axo.com

➤ Règlement sur place uniquement par CB ou espèces. Les chèques ne sont pas acceptés

## SOIRÉE PARC EXPO (TOUT HALL)

24 € / 27 € / 32 €\*

(\*): membres Ubu : 24 € / étudiants, chômeurs : 27 € / tarif plein : 32 €

## PASS PUBLIC FESTIVAL

74 €

## PASS PUBLIC UBU FESTIVAL

63 €

## PASS PUBLIC WEEK-END

47 €

Les détenteurs d'une contremarque BILLETEL (Fnac, Carrefour, Géant) pour un pass 3 jours ou un pass week-end doivent se présenter à la billetterie du parc expo afin d'échanger leur contremarque contre un bracelet leur permettant l'accès au festival.

## AIRE LIBRE > 20H30

9 € / 15 €

Les forfaits 3 jours n'ont pas accès à l'Aire Libre pour les concerts de katherine.

Les forfaits week-end n'ont pas accès aux concerts de l'Aire Libre.

## PASS PROFESSIONNEL JOUR

42 €

## PASS PROFESSIONNEL 2 JOURS (Avant le 15/11)

74 €

(Avant le 15/11)

85 €

## PASS PROFESSIONNEL FESTIVAL (Après le 15/11)

104 €

(Après le 15/11)

120 €

## INFOS BILLETTERIE

02 99 31 12 10 / [billetterie@lestrans.com](mailto:billetterie@lestrans.com)

ATM : 10 - 12 rue Jean Guy - CS 73912 - 35039 RENNES CEDEX - 02 99 31 12 10

## POINTS DE LOCATIONS

Fnac / Carrefour / Géant / 0 892 68 36 22 ( 0,34 eur/min ) / [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

- ★ **RENNES** FNAC ➤ Centre commercial Colombia 35000 / TÉL : 02.99.67.10.10  
RENNES MUSIQUE ➤ 19 rue Maréchal Joffre 35000 / TÉL : 02.99.79.10.40
- ★ **BREST** FNAC ➤ Espace Jean Jaures 65 av Jean Jaures 29000 / TÉL : 02.98.33.88.00  
DIALOGUES MUSIQUES ➤ 37 rue Louis Pasteur 29200 / TÉL : 02.98.80.43.44
- ★ **LAVAL** TANDEM DISC ➤ 5 rue du Général de Gaulle 53000 / TÉL : 02.43.56.30.06
- ★ **LORIENT** FNAC ➤ place Aristide Briand 56100 / TÉL 02 97 84 38 40  
MEDIASTORE PLEIN CIEL (Billetel) ➤ 7 rue Port 56100 / TÉL : 02.97.84.16.50  
HARMONIA MUNDI ➤ 11 rue Guéodet 29000 / TÉL : 02.98.64.26.55
- ★ **QUIMPER** FACE B ➤ 10 rue Savary 29300 / TÉL : 02 98 35 14 29
- ★ **QUIMPERLÉ** LP RECORDS ➤ 25 rue St Guillaume 22000 / TÉL : 02.96.33.02.71
- ★ **ST BRIEUC** PAROLES ET MUSIQUE (Billetel) 22 rue Mené 56000 TÉL : 02.97.47.38.55
- ★ **VANNES** LA SONOTHEQUE ➤ rue Aiguillon 29600 / TÉL : 02.98.15.21.75
- ★ **MORLAIX** SYMPHONIA DISQUES ➤ 23 Bd Jean Jaurès 35302 / TÉL : 02.99.99.67.65
- ★ **FOUGÈRES** DRAGON BLEU ➤ 11 rue de la Poissonnerie 22100 / TÉL : 02.96.39.57.75
- ★ **DINAN**

**Gagne tes places pour**

les **TransMusicales**

pour 2 personnes + la nuit en auberge de jeunesse

sur

**breizhtrotters.com**



**[www.breizhtrotters.com](http://www.breizhtrotters.com)**

Le site de téléchargement  
des passionnés de musique



Téléchargez la playlist de Jean-Louis Brossard,  
programmateur des Trans Musicales

Certifié non conforme

# MERCI À NOS PARTENAIRES

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES MEDIAS



## PARTENAIRES TECHNIQUES



## MERCI AUX SALLES ET À LEURS ÉQUIPES QUI ACCUEILLENT LES TRANS



## MERCI ÉGALEMENT À

L'ESRA (Ecole Supérieure de Réalisation Audiovisuelle)  
L'équipe du GECE (enquêtes), le D.U "Projet Culturel et Communication culturelle" de Jeanne d'Arc

▼ Pas de vente de tabac ★ Un seul distributeur de billets sur le site ★ Pas de vestiaire



## LE PARC EXPO RENNES AÉROPORT

La Haie Gautrais  
BRUZ  
02 99 52 68 42  
www.rennesparcexpo.fr



## L'AIRE LIBRE

2, place Jules Vallès  
Saint Jacques de la Lande  
02 99 30 70 70



## L'ÉPI CONDORCET

10, rue François Mitterrand  
Saint-Jacques de la Lande  
02 99 35 36 10

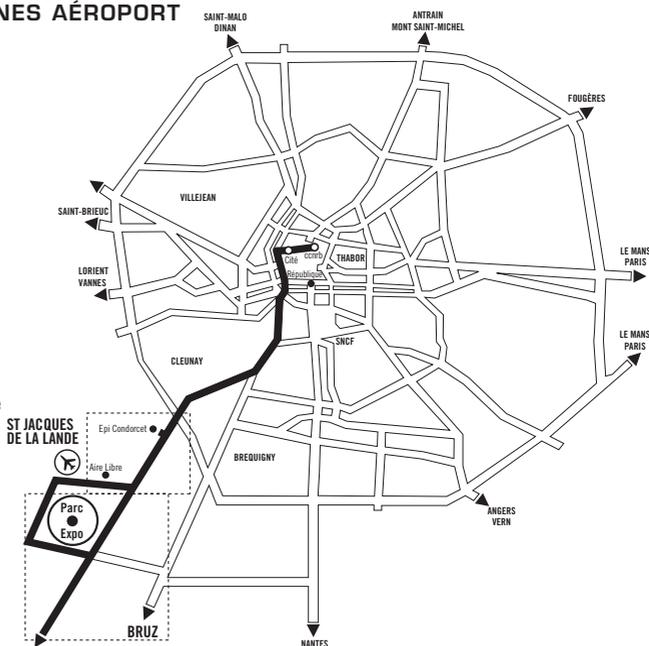
## LA CITÉ

10, rue Saint-Louis  
METRO : Arrêt Sainte Anne

ccnr/b / Catherine Diversès

## LE CCNRB

38, rue Saint Melaine  
Rennes  
02 99 63 88 22  
www.ccnrb.org



## LES TRANSPORTS EN TRANS

### AU SUJET DES NAVETTES

Fréquence de 5 à 15 mn. Jeudi et vendredi de 16h00 à 6h00, samedi de 16h00 à 8h00 du matin. Départs de République (derrière l'arrêt de la ligne 16 de Beaulieu). Trajet direct pour le Parc Expo à côté de la porte E. Au retour du Parc Expo, la navette assurera la descente aux arrêts suivants : Félix Eboué (Quartier de Bréquigny) ★ Norvège (Quartier des Champs Manceaux) ★ Fréville ★ Colombier-Charles de Gaulle ★ République. **TARIFICATION** habituelle du réseau STAR et "pass de Noël" à 2 € pour la libre circulation sur le réseau toute la journée.

### LES TRANS EN TER

Avec le TER Bretagne, rejoignez Rennes et les Trans en toute sécurité, pour 10 euros seulement l'aller-retour, d'où que vous partiez en Bretagne\*. (\* Ce tarif comprend l'accès aux navettes STAR).

### LES TRANS ET LE COVOITURAGE

www.covoiturage.asso.fr > 02 99 35 10 77  
Allo Stop Rennes > 02 99 67 34 67

En raison de l'application du plan Vigipirate et pour votre sécurité, la fouille est obligatoire. L'entrée sera refusée à toute personne ne se soumettant pas à cette formalité. Sont interdits sur les sites : sacs volumineux, bouteilles, boîtes métalliques, boissons alcoolisées. Sont également interdits, dans le cadre des concerts, tout enregistrement audio et audiovisuel, tout appareil photographique, ainsi que tout objet pouvant porter atteinte au bon déroulement du spectacle.

\* Ce prix comprend :

- votre pass (option 2 ou 3 jours)
- votre séjour en hôtel 2 ou 3 étoiles ou en auberge de jeunesse (option 2 ou 3 nuits)
- une visite guidée du site du festival, avec accès backstage et possibilité d'assister aux répétitions, selon horaires.

**Votre séjour  
RENNES en TRANS**  
à partir de **85€\***

27<sup>ème</sup> rencontre  
**TRANS  
MUSICALES**  
Les 08/09/10 décembre 2005

## Réservations et information

Service Loisirs Accueil, au Comité du Tourisme Haute-Bretagne Ile-et-Vilaine  
Tel. 02 99 78 47 46 - [www.bretagne35.com](http://www.bretagne35.com) - [reservation@bretagne35.com](mailto:reservation@bretagne35.com)



# RUBIN STEINER

## Drum Major! **Nouvel album** disponible partout !



*"Certainement son meilleur album"  
Les Inrocks. "Un album qui fait de  
Rubin Steiner le major de sa  
promo" Trax. "Son meilleur album  
à ce jour" Magic.*

**RUBIN STEINER**  
Neue Band **en concert !**

**le 10/12 Rennes**  
**aux Trans** (hall 4)

et en tournée dans toute la France  
infos et dates sur

[www.rubinsteiner.com](http://www.rubinsteiner.com)





# Rennes

DANS LA MÉTROPOLE.

# fait monter les talents

LES TALENTS FOISONNENT. LES CRÉATEURS S'EXPRIMENT.  
LE PUBLIC EST EN ÉVEIL.

Grand Cordel | Le Liberté | Le Triangle | L'Ubu | La Salle de la Cité | La Péniche Spectacle | Rennes Métropole | École des Beaux-Arts | MJC Le Centre Culturel du Colombier | Clair Obscur | junior | Un Été au Ciné | Comptoirs du Doc | TV Rennes | Lazennec | Candela Productions | JPL Films | Imagine 35 | Lundi | Patrimoine | Archives | Les Champs Libres | Ville d'Art et d'Histoire | Journées du Patrimoine | Laissez-vous conter la Ville | Parlement de Bretagne | Classes de patrimoine | Lycéens | Prix Goncourt des Lycéens | Les Petits Bouqueurs | Le Printemps des Ballades | Les Ateliers du Vent | Les Editions Carabe | Preses Universitaires de Rennes | Les Editions Électriques | Espace des Sciences | Conférence chorégraphique nationale de Rennes et de Bretagne (CCNRB) | Le Triangl | Quest-France | Apogée | Terres de Bretagne | Opéra de Bretagne | Opéra de Rennes | Conservatoire National de Région | Les Concerts de Midi | Happy Hours de l'Opéra | Université de Rennes | Harmonie Municipale | Arpeggios | Le Jardin des Sons | Les Amis de l'Orgue | Marmite | Le Jardin Moderne | L'Antipode | Le Liberté | Le Collectif musiques actuelles | MJC Breizh | Transmusicales | Bars en Trans | Les Tombées de la Nuit | J Jazz à l'Ouest | La Harpe Jazz | Mythos | Artiers d'été | Les Récitons du Coeur | Ebruités | Rock'n Sole | Skeudenn | Bro Roazhon | Squank | La Bouëze | Dastum | Cercles | Le Jardin des Sons | Le Jardin des Sons | Musée de Bretagne | Musée des Beaux-Arts | Musée de Bretagne | Le Bon Accueil | L'ENDROIT | CCNRB | Editions Carabe | Preses Universitaires de Rennes | Les Editions Électriques | Les Champs Libres | Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne | Danse Métropole | Ochossi, Les Sept Voiles, Prana | Théâtre du Vieux Saint-Etienne | Le Tambour | Péniche Spectacle | Centre culturel Le Ralye

[www.rennes.fr](http://www.rennes.fr)  
[www.rennes-metropole.fr](http://www.rennes-metropole.fr)

